

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1963-1964.

11 DÉCEMBRE 1963.

PROJET DE LOI

relatif à la réparation des dommages résultant des
maladies professionnelles et à la prévention de
celles-ci.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

(1) Voir:

Documents du Sénat:

237 (1962-1963) ; Projet de loi,
52 (1963-1964) ; Rapport.

Annales du Sénat:

10 et 11 décembre 1963.

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1963-1964.

II DECEMBER 1963.

WETSONTWERP

betreffende de schadeaanspraak voor en de
voorkoming van beroepsziekten.

ONTWERP
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).

(1) Zie:

Stukken van de Senaat:

237 (1962-1963) ; Wetsontwerp.
52 (1963-1964) : Verslag.

Handelingen van de Senaat:

10 en 11 december 1963.

CHAPITRE PREMIER.

But et champ d'application de la loi.

ANTRONCE PREMIER.

La présente loi a pour but de régler la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et de promouvoir la prévention de celles-ci.

ART.2.

§ 1. - Le bénéfice de la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles est garanti:

1° aux travailleurs qui, par ou en vertu de l'article 2, § 1,2,3 et 6 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par la loi du 11 juillet 1961, sont assujettis à cet arrêté-loi.

2° aux travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés;

3° aux travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande;

4° aux personnes occupées dans une entreprise familiale où seuls des parents, des alliés ou des pupilles travaillent habituellement sous l'autorité exclusive du père, de la mère ou du tuteur, pour autant qu'elles soient engagées dans les liens d'un contrat de louage de services;

5° aux personnes qui, par suite d'incapacité physique de travail ou de chômage, se soumettent à une réadaptation ou à une adaptation professionnelle organisée par ou en vertu d'une loi;

6° aux apprentis et stagiaires, même s'ils ne perçoivent aucune rémunération;

7° aux agents temporaires ainsi qu'aux stagiaires occupés par l'Etat, les provinces, les communes et les associations de communes, par les organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et les établissements subordonnés aux provinces et aux communes, et qui sont liés à leur employeur par un contrat de travail ou un contrat d'emploi.

8° aux professeurs de l'enseignement technique subventionné (libre, provincial et communal) ;

9° aux élèves et étudiants fréquentant des cours techniques ou professionnels pratiques ou des laboratoires.

§ 2. Les employeurs des personnes visées au § 1^{er}, 1° à 6° du présent article, sont tenus de s'assurer auprès

HOOFDSTUK 1.

Doel en toepassingsgebied van de wet.

ESSENCE ARTIKEL.

Doel deze wet is een regeling inzake schadeloosstelling voor beroepsziekten te treffen en de voorkoming van deze ziekten te bevorderen.

ART. 2.

§ 1. - Het voordel van de schadeloosstelling voor beroepsziekten is gewaarborgd:

1° aan de werknemers die door of op grond van artikel 2, § 1, 2, 3 en 6, van de besluitwet van 28 december 1941 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de wet van 14 juli 1961, aan deze besluitwet zijn onderworpen;

2° aan de arbeiders die onderworpen zijn aan de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermede gelijkgesteld;

3° aan de werknemers die onderworpen zijn aan de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de zeelieden ter koopvaardij;

4° aan degenen die werkzaam zijn in een familie-onderneming, waar gewoonlijk alleen bloedverwanten, aanverwanten of pleegkinderen arbeid verrichten onder het uitsluitend gezag van de vader, de moeder of de voogd, voor zover zij door een arbeidsovereenkomst zijn gebonden;

5° aan degenen die, ten gevolge van lichamelijke ongeschiktheid tot werken of van werkloosheid, vakherbscholing of -scholing genieten, die door of krachtens een wet werd ingericht;

6° aan leerjongens, leermeesters en stagiairs, ook als zij geen loon ontvangen ;

7° aan de lieldelijke personeelsleden en de stagiairs in dienst van het Rijk, de provinciën, de gemeenten en de verenigingen van gemeenten, van de instellingen van openbaar nut bedoeld bij de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en de onder de provinciën en de gemeenten ressorterende inrichtingen, en die met hun werkgever door een arbeids- of bediendencontract verbonden zijn;

8° aan de leraars van het (vrij, provinciaal en gemeentelijk) gesubsidieerd technisch onderwijs ;

9° aan de leerlingen en studenten die praktische leergangen van het technisch of beroepsonderwijs volgen of laboratoria bezoeken.

§ 2. De werkgevers der personen bedoeld sub. § 1, 1° tot 6° van dit artikel zijn verplicht zich te verzeke-

du Fonds des maladies professionnelles visé à l'article 4.

A cette fin sont considérés comme employeurs des personnes visées au § 1^{er} 10, les centres dans lesquels ou sous le contrôle desquels s'effectue l'adaptation ou la réadaptation professionnelle.

Le Roi détermine les modalités suivant lesquelles la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles est garantie aux personnes visées au § 1^{er}, 7° à 9° du présent article.

§ 3. Le Roi peut, suivant les modalités qu'il détermine, étendre à d'autres catégories de personnes la garantie de cette réparation.

ART.3.

Toute personne non visée à l'article 2 ou dans un arrêté royal pris en exécution de celui-ci, peut, dans les conditions fixées par le Roi, s'assurer librement auprès du Fonds des maladies professionnelles visé à l'article 4 en vue d'obtenir le bénéfice de la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles.

CHAPITRE II.

Fonds des maladies professionnelles.

SECTION I.

Le Fonds des maladies professionnelles.

ART.4.

Le Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles, créé par l'article 3 de la loi du 24 juillet 1927 s'appelle désormais «Fonds des maladies professionnelles».

ART.5.

Le Fonds des maladies professionnelles est un établissement public doté de la personnalité civile et placé sous la garantie de l'Etat. Il est institué auprès du Ministère de la Prévoyance sociale. Son organisation et son fonctionnement sont réglés par le Roi.

Le Fonds des maladies professionnelles est soumis aux règles fixées par la loi du 16 mars 1954, relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, en ce qui concerne les organismes visés à l'article 1^{er}, B, de ladite loi.

ART.6.

Le Fonds des maladies professionnelles a pour mission d'assurer l'application de la présente loi.

Il exerce ses attributions en matière de prévention des maladies professionnelles sans préjudice de celles incombant, dans ce domaine, au Ministère de l'Emploi et du Travail et en ce qui concerne les industries dont la surveillance technique lui appartient au Ministère des Affaires économiques et de l'Energie.

ron bij hel in artikel 1 bedoelde Fonds voor de beroepsziekten.

Worden de dien cind beschouwd als werkgevers van de sub. 1, 10 bedoelde personen, de centra waarin of onder de controle van, de vakscholing of her-scholing geschiedt.

De Koning bepaalt de nadere regelen volgens dewelke de schadevergoeding voor beroepsziekten is gewaarborgd voor de personen bedoeld sub. § 1, 7^o tot 9^o van dit artikel.

§ 3. De Koning kan, volgens de nadere regelen die hij bepaalt, de waarborg dezer schadevergoeding uitbreiden tot andere categorieën van personen.

ART.3.

Ieder persoon die niet bedoeld is in artikel 2 of in een tel' uitvoering daarvan genomen koninklijk besluit, kan in de door de Koning vastgestelde voorwaarden, vrijwillig aansluiten bij het in artikel 1 bedoelde Fonds voor de beroepsziekten om het voordeel der schadevergoeding voor beroepsziekten te bekomen.

HOOFDSTUK II.

Fonds voor beroepsziekten.

AFDELING 1.

Het Fonds voor de beroepsziekten.

ART.4.

Het Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen en opgericht bij artikel 3 van de wet van 24 juli 1927 wordt voortaan «Fonds voor de beroepsziekten» genoemd.

ART.5.

Het Fonds voor de beroepsziekten is een openbare instelling die rechtspersoonlijkheid geniet en onder Rijkswaarsborg staat. Het wordt ingesteld bij het Ministerie van Sociale Voorzorg. De inrichting en de werking ervan worden door de Koning geregeld.

Het Fonds voor de beroepsziekten is onderworpen aan de regelen vastgesteld door de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, voor wat betreft de bij artikel 1, B, van genoemde wet bedoelde instellingen.

ART.6.

Het Fonds voor de beroepsziekten heeft tot taak de toepassing van deze wet te verzekeren,

Heloeft zijn bevoegdheden inzake de voorkoming der beroepsziekten ten uit' overminderd degene die op dat gebied het initiatief in het Teverk-stelling en Arbeid en wat betreft de nijverheden waarvan het technisch toezicht hem toebehoort, het Ministerie van Economische Zaken en Energie, ten deel vallen,

Section 2.

Le Comité de gestion.

ART.7.

Le Fonds des maladies professionnelles est administré par un Comité de gestion qui est composé:

1° d'un président;

2° de sept membres représentant les organisations représentatives des employeurs et de sept membres représentant les organisations représentatives des travailleurs. Seuls les membres ont voix délibérative.

Le Roi peut, après consultation des organisations des employeurs et des travailleurs appelés à présenter des candidats, modifier le nombre des membres fixé à l'alinéa J^{er}, 2° du présent article.

ART.8.

Le Roi nomme les membres du Comité de gestion sur des listes doubles présentées par les organisations représentatives des employeurs et des travailleurs visées à l'article 7.

Pour être membre, il faut être belge et âgé de 25 ans au moins.

ART.9.

Le Roi nomme le président. Celui-ci doit :

1° être belge;

2° être âgé de 30 ans au moins;

3° être indépendant des organisations représentées au Comité de gestion de l'organisme;

4° ne pas relever du pouvoir hiérarchique d'un Ministre.

ART. 10.

Le mandat du président et des membres du Comité de gestion a une durée de six ans. Il peut être renouvelé.

Il est pourvu dans les trois mois au remplacement de tout membre qui a cessé de faire partie du Comité de gestion avant la date normale d'expiration de son mandat. Dans ce cas le nouveau membre achève le mandat du membre qu'il remplace.

ART.11.

Sur avis du Comité de gestion, le Roi peut créer, au sein de l'organisme, un ou plusieurs comités techniques dont il détermine les attributions. Ces comités techniques sont chargés d'éclairer le Comité de gestion dans sa mission.

Ils sont composés de personnes proposées par les organisations intéressées à l'application des lois et des arrêtés dont l'organisme assure l'exécution, ainsi de personnes choisies en raison de leur compétence particulière.

AFDELING 2.

Het Beheerscomité.

ART.7.

Het Fonds voor de beroepszichten wordt bestuurd door een Beheerscomité dat bestaat uit :

1° een voorzitter ;

2° uit zeven leden die de representatieve werkgeversorganisaties vertegenwoordigen en zeven leden die de representatieve werknemersorganisaties vertegenwoordigen. Alleen de leden zijn stemgerechtigd.

De Koning kan, na raadpleging der werkgevers- en der werknemersorganisaties die kandidaten dienen voor te dragen, het aantal leden dat in lid 1, 2° van dit artikel bepaald wordt, wijzigen.

ART.8.

De Koning benoemt de leden van het Beheerscomité uit dubbele lijsten die door de in artikel 7 bedoelde representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties voorgedragen worden.

Om lid te zijn, moet men Belg zijn en ten minste 25 jaar oud.

ART.9.

De Koning benoemt de voorzitter. Deze moet:

1° Belg zijn;

2° ten minste 30 jaar oud zijn;

3° onafhankelijk staan tegenover de organisaties die in het Beheerscomité van de instelling vertegenwoordigd zijn;

4° niet onder het hiërarchisch gezag van een Minister staan.

ART.10.

Het mandaat van de voorzitter en van de leden van het Beheerscomité duurt zes jaar. Het kan hernieuwd worden.

Binnen drie maanden wordt in de vervanging voorzien van elk lid dat opgehouden heeft van het Beheerscomité deel uit te maken voor de normale beëindiging van zijn mandaat. In dat geval voltooit het nieuwe lid het mandaat van het lid dat hij vervangt.

ART. 11.

De Koning kan, op advies van het Beheerscomité, in de instelling één of meer technische comités oprichten waarvan hij de bevoegdheden bepaalt. Deze technische comités hebben tot opdracht het Beheerscomité in zijn taak voor te lichten.

Zij zijn samengesteld uit personen voorgedragen door organisaties welke betrokken zijn bij de toepassing van de wetten en besluiten waarvan de instelling de uitvoering verzekert of uit personen die gekozen zijn wegens hun bijzondere bevoegdheid.

Les rapports entre le Comité de gestion et les comités techniques sont précisés par le règlement d'ordre intérieur du Comité de gestion.

AnT. 12.

Le Hoi désigne, sur avis du Comité de gestion, les organisations autorisées à être représentées dans les comités techniques.

Les représentants de ces organisations sont nommés par le Hoi, sur des listes doubles présentées par ces organisations.

Le Roi nomme aussi les personnes qui siégeront aux comités techniques en raison de leur compétence particulière.

SECTION 3.

Du fonctionnaire dirigeant.

AnT. 13.

Le Fonds des maladies professionnelles est dirigé par un fonctionnaire dirigeant assisté d'un fonctionnaire dirigeant adjoint, nommés tous deux par le Roi, qui fixe leur statut et leur traitement.

La vacance des emplois est déclarée par le Comité de gestion. Dans les quinze jours qui suivent la déclaration de vacance de l'emploi celle-ci est publiée au *Moniteur Belge*.

Les candidatures doivent parvenir dans les vingt jours de cette publication au président du Comité de gestion.

Dans le mois qui suit l'expiration de ce dernier délai, le Comité de gestion donne au Ministre de la Prévoyance sociale son avis sur les différents candidats.

ART.14.

Le fonctionnaire dirigeant exécute les décisions du Comité de gestion; il donne à ce dernier toutes les informations et soumet toutes propositions utiles au fonctionnement de l'organisme.

Il assiste aux réunions du Comité de gestion et du Conseil technique prévu à l'article 16.

Il dirige le personnel et assure, sous l'autorité et le contrôle du Comité de gestion, le fonctionnement de l'organisme.

Il exerce les pouvoirs de gestion journalière définis par le règlement d'ordre intérieur.

Le Comité de gestion peut lui déléguer d'autres pouvoirs déterminés.

Pour faciliter l'expédition des affaires, le Comité de gestion peut, dans les limites et conditions qu'il détermine, autoriser le fonctionnaire dirigeant à déléguer une partie des pouvoirs qui lui sont conférés, ainsi que la signature de certaines pièces et correspondances.

Le fonctionnaire dirigeant représente l'organisme dans les actes judiciaires et extra-judiciaires et agit valablement en son nom et pour son compte, sans avoir à justifier d'une décision du Comité de gestion.

De hetzelfde ingeval tussen het Beheerscomité en de technische comités worden door het huishoudelijk reglement van het Beheerscomité nader bepaald.

ART.12.

De Koning wijst op advies van het Beheerscomité, de organisaties aan welke gemachtigd zijn om in de technische comités vertegenwoordigd te worden.

De vertegenwoordigers van deze organisaties worden door de Koning benoemd op dubbele lijsten welke door deze organisaties worden voorgedragen.

De Koning benoemt eveneens de personen die in de technische comités zullen zitting nemen wegens hun bijzondere bevoegdheid.

AFDELING 3.

De leidend ambtenaar.

ART. 13.

Het Fonds voor de beroepsziekten wordt geleid door een leidend ambtenaar, bijgeslaan door een adjunct-leidend ambtenaar, die beiden benoemd worden door de Koning, welke hun statuut en hun wedde vaststelt.

Het vacante verklaard van de betrekkingen geschiedt door het Beheerscomité. Binnen vijf tien dagen na de openverklaring van de betrekking wordt deze vacature in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

De kandidaturen moeten binnen twintig dagen na deze bekendmaking bij de voorzitter van het Beheerscomité toekomen.

Binnen de maand na deze laatste termijn geeft het Beheerscomité aan de Minister van Sociale Voorzorg zijn advies over de verschillende kandidaten.

ART.14.

De leidend ambtenaar voert de beslissingen van het Beheerscomité uit; hij verstrekt aan dit laatste alle inlichtingen en legt alle voorstellen voor die voor de werking van de instelling nuttig zijn.

Hij woont de vergaderingen van het Beheerscomité en van de in artikel 16 bedoelde Technische raad bij.

Hij leidt het personeel en zorgt, onder het gezag en de controle van het Beheerscomité, voor de gang van zaken.

Hij oefent de bevoegdheden uit inzake het dagelijks beheer, zoals het huishoudelijk reglement deze bepaalt.

Het Beheerscomité kan hem andere bevoegdheden overdragen.

Voor een vlottere gang van zaken kan het Beheerscomité, binnen de grenzen en onder de voorwaarden die het vaststelt, de leidend ambtenaar machtigen een deel van de hem verleende bevoegdheden en het ondertekenen van sommige stukken en brieven over te dragen.

De leidend ambtenaar vertegenwoordigt de instelling in alle gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen en treedt geldig in haar naam en voor haar rekening op, zonder dat hij zulks door een beslissing van het Beheerscomité moet staven.

Le fonctionnaire dirigeant udjoint t assiste le fonctionnaire dirigeant dans l'exécution de toutes les tâches qui lui sont confiées. Il assiste également aux réunions du Comité de gestion et du Conseil technique prévu à l'article 16.

En cas d'empêchement du fonctionnaire dirigeant, ses pouvoirs sont exercés par le fonctionnaire dirigeant adjoint, et à défaut de ce dernier, par un membre du personnel de l'organisme désigné par le Comité de gestion.

Am. 15.

Pour les actes judiciaires et extra judiciaires autres que ceux visés à l'article 14, l'organisme est représenté par le fonctionnaire dirigé par le président qui, conjointement agissent valablement en son nom et pour son compte.

En cas d'empêchement du président, celui-ci est remplacé par un membre du Comité de gestion désigné par ce Comité.

En cas de d'absence ou d'empêchement du président, du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant adjoint, les actes sont accomplis conjointement par deux membres désignés par le Comité de gestion.

SECTION 4.

Le Conseil technique.

ART. 16.

Il est institué au sein du Fonds des maladies professionnelles, un Conseil technique chargé:

1° d'étudier les maladies, de rechercher celles d'entre elles susceptibles de donner lieu à réparation et d'en proposer l'inscription sur la liste prévue à l'article 27;

2° de rechercher les meilleurs moyens propres à asslrel le traitement rationnel et la prévention des maladies professionnelles.

Le Conseil technique exerce sa mission en matière de prévention sans préjudice des attributions incombant, dans ce domaine, au Ministère de l'Emploi et du Travail, et en ce qui concerne les industries dont la surveillance technique lui appartient, au Ministère des Affaires économiques et de l'Energie.

3° de faire toute proposition ou de donner son avis sur tout problème, soit d'initiatjye, soit à la demande du Ministre de la Prévoyance sociale ou du Comité de gestion, et notamment en ce qui concerne l'application de l'article 29, alinéa 2.

Toute proposition faite par le Conseil technique dans les domaines visés aux 1° et 2° ci-dessus, est adressée au Ministre de la Prévoyance sociale, par l'intermédiaire du Comité de gestion. Ce dernier la fait parvenir au Ministre, accompagnée de son avis, dans le mois de sa réception.

Les propositions faites par le Conseil technique en matière de prévention sont transmises simultanément au Ministre de la Prévoyance sociale et au Ministre de l'Emploi et du Travail, et, si elles concernent des industries dont la surveillance technique relève de sa com-

De adjunkt-le idcnd nmbtenanr... staat de lcidrid amhtcnanr bij in de uiloeffening van al de taken die hem worden toevertrouwd. Hij woont eveneens de vergadering van het Beheerscomité en van de hij artikel 16 hcdocldc Technische raad hij.

Ingeval de lcidnd ambtenaar verhinderd is, worden zijn bevoegdheden uitgeoefend door de adjunkt, - leidend ambtenaar, en bij ontstentenis van deze laatste, door een personcclslld van de instelling, dat door het Bchcrscomité e aangewezen wordt,

ART.15.

Voor de andere dan de in artikel 14 bedoelde gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen, wordt de instelling vertegenwoordigd door de leidend ambtenaar en de voorzitter, die, gezamenlijk, rechtsgeldig in haar naam en voor haar rekening optreden,

Ingeval de voorzitter verhinderd is, wordt hij door een lid -van het Beheerscomité vervangen, dat door dit Comité aangewezen wordt.

Ingeval de voorzitter, de leidend ambtenaar en de adjunkt-leidend ambtenaar afwezig of verhinderd zijn, verrichten twee door het Beheerscomité e aangewezen leden samen de handelingen,

AFDELING 4.

De Technische Raad.

ART.16.

In de schoot van het Fonds voor de beroepsziekten wordt een Technische raad opgericht, ermee belast:

1° de ziekten te bestuderen, na te gaan welke dezer tot schadeoosstelling aanleiding kunnen geven en de inschrijving er van op de lijst artikel 27 bedoelde lijst voor te stellen;

2° de meest geschikte middelen te zoeken oie noodzakelijk zijn om een rationele behandeling en de voorkoming der beroepsziekten te verzekeren.

De Technische raad oefent zijn opdracht inzake voorkoming uit onverminderd de bevoegdheden die, op dat gebied, het Ministerie van Teverkstelling en Arheid, en, wat betreft de nijverheden waarvan het technisch toezicht hem toebehoort, het Ministerie van Economische Zaken en Energie ten deel vallen;

3° ieder voorstel te doen of van advies te dienen met betrekking tot ieder probleem hetzij op eigen initiatief, hetzij op aanvraag van de Minister van Sociale Voorzorg of van het Beheerscomité en inzonderheid wat betreft de toepassing van artikel 29, 2° lid,

Ieder voorstel van de Technische raad, verband houdend met de opdrachten bedoeld sub 1° en 2° hierboven, wordt door toedoen van het Beheerscomité e aan de Minister van Sociale Voorzorg overgezonden. Het Beheerscomité e zendt het, samen met zijn advies, binnen de maand na ontvangst over aan de Minister.

De voorstellen die inzake de voorkoming van beroepsziekten door de Technische raad worden gedaan, worden gelijktijdig aan de Minister van Sociale Voorzorg en aan de Minister van Teverkstelling en Arheid, en indien zij betrekking hebben op de

pétence, au Ministre des Affaires économiques et de l'Energie.

AnT.17.

Le Conseil technique se compose :

1° de six médecins reconnus pour leur compétence en matière de maladies professionnelles,

Quatre de ces médecins sont choisis parmi les candidats présentés par chacune des quatre universités. Chaque université présente un candidat au moins. Les deux autres médecins sont choisis parmi les candidats présentés par le Comité de gestion;

2° de deux médecins présentés par le Ministre de l'Emploi et du Travail et appartenant à l'Administration ayant dans ses attributions l'hygiène et la médecine du travail;

3° d'un chimiste et d'un ingénieur reconnus pour leur compétence en matière de prévention;

4° de deux fonctionnaires reconnus pour leur compétence en matière, d'assurance sociale;

5° du chef du service médical du Fonds des maladies professionnelles,

Les membres du Conseil technique sont nommés par le Roi.

Le président du Conseil technique est, sur avis du Comité de gestion, nommé par le Roi, parmi les membres ayant la qualité de médecin.

SECTION 5.

Compétence et fonctionnement du Comité de gestion,

ART. 18.

Sous réserve des dispositions de la loi du 16 mars 1954, relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, le Comité de gestion dispose de tous les pouvoirs nécessaires à l'administration de l'organisme.

AnT. 19.

Le Comité de gestion peut soumettre au Ministre de la Prévoyance sociale des propositions de modification aux lois ou arrêtés qu'il est chargé d'appliquer. Si une proposition n'a pas recueilli l'unanimité, le rapport au Ministre expose les différents avis exprimés,

Le Comité de gestion peut aussi adresser au Ministre de la Prévoyance sociale des avis sur toutes propositions de loi ou sur tous amendements concernant la législation qu'il est chargé d'appliquer et dont le Parlement est saisi.

AnT. 20.

Sauf en cas d'urgence, le Ministre de la Prévoyance sociale soumet à l'avis soit du Conseil national du Ira-

nijverheden waarvan het technisch toezicht tot zijn bevoegdheid behoort aan de Minister van Economische Zaken en Energie overgemaakt.

AnT. 17.

De Technische raad is samengesteld uit :

1° zes artsen die bekend staan om hun bevoegdheid inzake beroepsziekten.

Vier dezer artsen worden gekozen onder de kandidaten die door ieder van de vier universiteiten worden voorgedragen. Iedere universiteit draagt ten minste één kandidaat voor. De overige twee artsen worden gekozen onder de kandidaten die door het Beheerscomité worden voorgedragen;

2° twee artsen die worden voorgedragen door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en die behoren tot de Administratie waaronder de arbeidshygiëne en -gesceskunde ressorteert. ;

3° een schikkundige en een ingenieur die bekend staan om hun bevoegdheid inzake voorkoming;

4° twee ambtenaren die bekend staan om hun bevoegdheid inzake sociale verzekeringen;

5° het hoofd van de medische dienst van het Fonds voor de beroepsziekten.

De leden van de Technische raad worden benoemd door de Koning.

De Voorzitter van de Technische raad wordt, na advies van het Beheerscomité, door de Koning benoemd uit de leden die de hoedanigheid van arts bezitten.

AFDELING 5.

Bevoegdheid en werkwijze van het Beheerscomité,

ART.18.

Onder voorbehoud van de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, beschikt het Beheerscomité over alle bevoegdheden, welke tot beheer van de instelling nodig zijn,

ART.19,

Het Beheerscomité kan aan de Minister van Sociale Voorzorg voorstellen doen tot wijziging van de wetten en de besluiten, met de toepassing waarvan het belast is, Indien een voorstel niet eenparig wordt aanvaard, zal het verslag aan de Minister de verschillende uitgebrachte adviezen uiteenzetten.

Het Beheerscomité kan ook aan de Minister van Sociale Voorzorg adviezen doen toekomen over alle wetsvoorstellen of amendementen betreffende de wetgeving met de toepassing waarvan het belast is en die hij het Parlement aanhangig zijn.

ART.20,

Behoudens in spoedeisende gevallen, onderwerpt de Minister van Sociale Voorzorg aan het advies, ofwel

vail, soit du Comité de gestion, tout avant-projet de loi ou projet d'arrêté organique ou réglementaire tendant à modifier la législation ou réglementation que le Fonds est chargé d'appliquer ou concernant le cadre du personnel et la structure de l'organisme.

Le Comité de gestion donne son avis dans le délai d'un mois. A la demande du Ministre, ce délai peut être réduit à dix jours francs.

Si le Ministre invoque l'urgence, il en informe le président du Comité de gestion.

ART. 21.

Le Comité de gestion est tenu de donner au Ministre de la Prévoyance sociale le plan de financement de toute modification qu'il propose à la législation en vigueur et qui entraîne des charges financières supplémentaires.

ART. 22.

A l'exception du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant adjoint, le personnel est nommé, promu et révoqué par le Comité de gestion, conformément aux règles du statut du personnel.

ART. 23.

Le Comité de gestion fixe son règlement d'ordre intérieur qui prévoit notamment:

1° les règles concernant la convocation du Comité de gestion à la demande du Ministre ou de son représentant, du président, du fonctionnaire dirigeant ou de deux membres;

2° les règles relatives à la présidence du Comité de gestion, en cas d'absence ou d'empêchement du président;

3° les règles concernant le rétablissement de la parité, lorsque les membres représentant respectivement les organisations d'employeurs et les organisations de travailleurs ne sont pas présents en nombre égal au moment du vote. Dans ce cas, le ou les plus jeunes membres de la partie en surnombre sont tenus de s'abstenir;

4° la présente d'au moins la moitié des représentants des organisations d'employeurs et des représentants des organisations de travailleurs pour délibérer valablement, ainsi que les modalités de vote au sein du Comité de gestion;

5° la détermination des actes de gestion journalière;

6° les relations à établir entre le Comité de gestion, le Conseil technique et les comités techniques, notamment la représentation éventuelle de ces derniers aux séances du Comité de gestion, ainsi que la représentation du Comité de gestion aux séances des comités techniques;

7° les modalités d'exercice des attributions des comités techniques;

van de Nationale Arbeidsraad, ofwel van het Beheerscomité, elk voorontwerp van wet of ontwerp van organiek of reglementair besluit, dat ertoe strekt de wetgeving of de reglementering, met de toepassing waarvan het Fonds belast is, te wijzigen of dat het personeelskader en de structuur van de Instelling betreft.

Het Beheerscomité geeft binnen een maand zijn advies. Op verzoek van de Minister kan deze termijn tot tien vrije dagen verminderd worden.

Indien de Minister de dringendheid inroept brengt hij de voorzitter van het Beheerscomité hiervan op de hoogte.

ART. 21.

Het Beheerscomité is ertoe gehouden aan de Minister van Sociale Voorzorg het financieringsplan te geven van elke wijziging aan de bestaande wetgeving die het voorstelt en waaruit bijkomende financiële lasten voortvloeien.

ART. 22.

Mel uitzondering van de leidend ambtenaar en van de adjunct-leidend ambtenaar, wordt het personeel door het Beheerscomité benoemd, bevorderd en ontslagen, overeenkomstig de regelen van het statuut van het personeel.

ART. 23.

Het Beheerscomité stelt zijn huishoudelijk reglement op, dat inzonderheid:

1° de regelen stelt in verband met de bijeenroeping van het Beheerscomité op verzoek van de Minister of van zijn afgevaardigde, van de voorzitter, van de leidend ambtenaar of van twee leden;

2° de regelen stelt in verband met het voorzitterschap van het Beheerscomité, de afwezigheid of belet van de voorzitter;

3° de regelen stelt in verband met het herstel van de pariteit, wanneer de leden die respectievelijk de werkgevers- en de werknemersorganisaties vertegenwoordigen, bij de stemming niet in gelijk aantal aanwezig zijn. In dit geval zal het jongste lid of zullen de (jongste leden van de boven tallige partij) zich onthouden;

4° de aanwezigheid voorschrijft van minstens de helft van de vertegenwoordigers van de werkgeversorganisaties en van de werknemersorganisaties om op geldige wijze te beraadslagen en te beslissen, alsmede de wijze van stemming in het Beheerscomité;

5° vaststelt welke handelingen van dagelijks beheer zijn;

6° bepaalt welke betrekkingen tussen het Beheerscomité, de Technische raad en de technische comités dienen te worden tot stand gebracht, inzonderheid de eventuele vertegenwoordiging van deze laatste op de vergaderingen van het Beheerscomité, evenals de vertegenwoordiging van het Beheerscomité op de vergaderingen van de technische comités;

7° regelen stelt die de technische comités in acht nemen bij de uitoefening van hun bevoegdheden;

8° les conditions dans lesquelles le Comité de gestion peut faire appel il des personnes spécialement compétentes pour l'examen des questions particulières;
 9° la possibilité pour les membres du Comité de gestion de se faire assister par des techniciens.

ART.24.

Le Comité de gestion désigne parmi les membres du personnel de l'organisme la personne chargée du secrétariat du Comité.

ART.25.

Lorsque le Comité est en défaut de prendre une mesure ou d'accomplir un acte prescrit par la loi ou les règlements, le Ministre de la Prévoyance sociale peut se substituer à lui après l'avoir invité à prendre les mesures ou il accomplir les actes nécessaires dans le délai qu'il fixe, sans que celui-ci puisse être inférieur à huit jours.

Il en est notamment ainsi lorsque la mesure ne peut être prise ou que l'acte ne peut être accompli parce que le président constate qu'à deux séances et sur le même point, aucune majorité ne se fait lors des votes.

Le Ministre peut exercer les attributions du Comité de gestion lorsque et aussi longtemps que celui-ci est mis dans l'impossibilité d'agir :

1° par le fait que les organisations d'employeurs ou de travailleurs, invitées régulièrement à présenter leurs listes de candidats pour la constitution du Comité de gestion, omettent de le faire dans les délais prévus;

2° si, nonobstant convocation régulière, le Comité de gestion est mis dans l'impossibilité de fonctionner par l'absence répétée de la majorité soit des membres représentant les employeurs, soit des membres représentant les travailleurs.

ART.26.

Le Roi fixe les indemnités à allouer aux présidents et membres du Comité de gestion, du Conseil technique et des comités techniques. Ces indemnités sont à charge du Fonds.

CHAPITRE III.

Des dommages et de leur réparation.

SECTION 1.

Des maladies professionnelles et de leurs dommages.

ART.27.

Le Roi dresse la liste des maladies professionnelles dont les dommages donnent lieu à réparation.

Les maladies professionnelles faisant l'objet d'une convention internationale obligatoire pour la Belgi-

8° bepaalt onder welke voorwaarden het Beheerscomité voor het onderzoek van speciale vraagstukken een hroef il op bijzonder bevoegde personen kan doen ;
 9° voor de leden van het Beheerscomité de mogelijkheid openlaat om zich te laten bijstaan door technische raadgevers.

AUT.24.

Het Beheerscomité e wijst onder de leden van het personeel van de instelling de persoon aan die het sekretariaat van het Comité waarneemt.

AUT.25.

Wanneer het Comité in gebreke blijft, om een maatregel te treffen of een handeling te verrichten die door de wet of de verordeningen is voorgeschreven, kan de Minister van Sociale Voorzorg zieh in zijn plaats stellen na hem verzocht te hebben de maatregelen te nemen of de noodzakelijke handelingen te verrichten binnen een door hem geselde tijd, die niet minder dan acht dagen mag bedragen.

Dit geldt met name wanneer de maatregel niet kan worden genomen of de handelingen niet kan worden verricht omdat de voorzitter vaststelt dat gedurende twee vergaderingen over hetzelfde punt bij de stemming geen meerderheid is bereikt.

De Minister kan de bevoegdheden van het Beheerscomité uitoefenen wanneer, en voor de tijd dat dit in de onmogelijkheid verkeert tot handelen :

1° door het feit dat de organisaties van werkgevers of van werknemers, regelmatig uitgenodigd om hun kandidatenlijsten voor de samenstelling van het Beheerscomité e voor te dragen, verwaarlozen het te doen binnen de gestelde Lijden;

2° wanneer, niettegenstaande regelmatige samenroeping, het Beheerscomité e in de onmogelijkheid is te handelen door de herhaalde afwezigheid van de meerderheid hctzij van de leden die de werkgevers, hclzij van de leden die de werknemers vertegenwoordigen.

Am'.26.

De Koning bepaalt de aan de voorzitter en leden van het Beheerscomité, e van de Technische raad en van de technische comités toe te kennen vergoedingen. Deze vergoedingen zijn ten laste van het Fonds.

HOOFDSTUK III.

Schade en schadeloosstelling.

AFDELING 1.

Schade ingevolge beroepsziekten.

ART. 27.

De Koning maakt de lijst op van de beroepsziekten die tot schadeloosstelling aan leiding geven.

De beroepsziekten die het voorwerp uitmaken van een voor België verbindende internationale overeen-

que, donnent lieu à réparation à partir du jour de l'entrée en vigueur en Belgique de ladite convention.

Art. 28.

Les différents dommages qui donnent lieu à réparation sont:

- 1° le décès de la victime;
- 2° l'incapacité temporaire de travail partielle ou totale;
- 3° l'incapacité permanente de travail partielle ou totale;
- 4° la cessation temporaire ou définitive de l'activité professionnelle dans les conditions fixées à l'article 33;
- 5° les frais pour soins de santé dont les appareils de prothèse et d'orthopédie.

SECTION II.

De la réparation.

Art. 29.

La réparation des dommages résultant d'une maladie professionnelle est due, lorsque la personne, victime de cette maladie, a été exposée au risque professionnel de ladite maladie pendant tout ou partie de la période au cours de laquelle elle appartenait à une des catégories de personnes visées à l'article 2 ou pendant la période au cours de laquelle elle a été assurée en vertu de l'article 3.

Est présumé, jusqu'à preuve du contraire, avoir exposé la victime au risque, tout travail effectué pendant les périodes visées ci-dessus dans les industries, professions ou catégories d'entreprises que, sur avis du Conseil technique, le Roi énumère par maladies professionnelles.

Art. 30.

Si la maladie a entraîné la mort de la victime, les dispositions de l'article 1 des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail sont applicables.

Pour l'application du présent article, la date de l'accident dont il est question à l'article 4 précité est remplacée par la date du décès. Toutefois en ce qui concerne le cas visé au 2°, A, du même article 4, la date de l'accident est remplacée par le 365^e jour précédant la date du décès si le mariage a été contracté au moment où la victime, incapable de travailler, était admise au bénéfice de la réparation organisée par la présente loi.

Art. 31.

Lorsque la maladie a entraîné une incapacité de travail temporaire, totale ou partielle, la victime a droit aux indemnités prévues à l'article 2 des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. Pour l'application du présent ali-

kornst, gCvC11:11 aanleiding tot schadeclaims tot schadeclaims vanaf de dag waarop deze overtrekomst in België van kracht gewor den is.

Art. 28.

De verschillende schadegevallen welke aanleiding geven tot schadeclaims zijn:

- 1° overlijden van de getroffen en;
- 2° gedeeltelijk of volledige tijdelijke arbeidsongeschiktheid;
- 3° gedeeltelijke of volledige blijvende arbeidsongeschiktheid;
- 4° de tijdelijke of definitieve stopzetting der beroepsactiviteit in de voorwaarden als vastgesteld in artikel 33;
- 5° de kosten voor geneeskundige verzorging waaronder de prothetische en orthopedische toestellen.

AFDELING II.

Schadeloosstelling.

Art. 29.

Schadeloosstelling voor beroepsziekten is verschuldigd wanneer de door deze ziekte getroffen persoon aan het beroepsrisico dezer ziekte blootgesteld geweest is gedurende de ganse periode of een deel der periode in de loop waarvan hij behoorde tot een der categorieën van personen bedoeld in artikel 2 of gedurende de periode tijdens welke hij krachtens artikel 3 verzekerd was,

Ieder, dat gedurende de bovenbedoelde perioden is verricht in de bedrijfstakken, beroepen of categorieën van ondernemingen die de Koning op advies van de Technische raad opsoemt per beroepsziekte, wordt vermoed de getroffene aan dat risico te hebben blootgesteld.

Art. 30.

Heeft de ziekte het overlijden van de getroffene ten gevolge gehad, dan is het bepaalde in artikel 4 van de samengevoegde wetten betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen toepasselijk.

Voor de toepassing van dit artikel wordt de datum van het ongeval waarvan sprake in genoemd artikel 4, vervangen door de datum van overlijden. Nochtans voor wat het in 2°, A, van hetzelfde artikel 4 bedoelde geval betreft wordt de datum van het ongeval vervangen door de 365^e dag vóór het overlijden indien het huwelijk werd gesloten op het ogenblik waarop het slachtoffer ongeschikt tot werken, tot het genot van de bij deze wet ingerichte schadeclaimsstelling toegelaten was,

Art. 31.

Wanneer de ziekte een tijdelijke, volledige of gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid tengevolge heeft, dan ontvangt de getroffene de vergoedingen waarvan sprake in artikel 2 van de geordende wetten betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit

néa, les mots « pour la journée au cours de laquelle l'accident s'est produit » et « antérieurement à l'accident » figurant respectivement aux alinéas 2 et 3 de l'article 2 desdites lois coordonnées, sont remplacés par les mots « pour la journée au cours de laquelle l'incapacité de travail a débuté », et « antérieurement à l'incapacité de travail résultant de la maladie professionnelle ».

Lorsque la maladie a entraîné une incapacité temporaire de travail, totale ou partielle, la victime n'a droit, aux indemnités prévues à l'article 2 des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des dommages résultant des accidents du travail, qu'à condition que l'incapacité temporaire dure quinze jours au moins. En cas de rechute, il ne doit plus être satisfait à cette condition.

Lorsque l'incapacité temporaire totale dure plus d'un an et que la victime est inapte à tout travail, même dans une autre profession, l'indemnité journalière est égale à 100 p. c. du salaire quotidien moyen, à partir du premier jour de la deuxième année.

Si l'employeur ou un employeur appartenant à la même branche d'activité, ne fournit pas au travailleur atteint d'une incapacité temporaire partielle de travail une occupation lui permettant d'utiliser sa capacité de travail restante, le travailleur obtient, pendant un an, la même indemnité que s'il était atteint d'une incapacité temporaire totale de travail.

Lorsque l'incapacité est ou devient permanente, une allocation annuelle de 100 p. c. déterminée d'après le degré de l'incapacité permanente, remplace l'indemnité temporaire à partir du jour où l'incapacité présente le caractère de la permanence; ce point de départ est constaté soit par l'accord des parties, soit par un jugement définitif.

En ce qui concerne les victimes gravement atteintes, dont l'état nécessite absolument et normalement l'assistance d'une autre personne, le juge peut porter l'allocation annuelle à un taux supérieur à 100 p. c., mais qui n'excédera pas 150 p. c.

À l'expiration de l'éventuel délai de révision prévu par l'article 4H l'allocation annuelle est remplacée par une rente viagère.

ART.32.

Lorsque l'incapacité de travail temporaire ou permanente, ou le décès, sont antérieurs à l'inscription de la maladie sur la liste visée à l'article 27, la victime ou ses ayants droit peuvent prétendre à réparation à partir du 1^{er} janvier de l'année précédant celle de ladite inscription.

ART.33.

§ 1, Sur avis du médecin désigné par le Roi, le Fonds peut, s'il le juge nécessaire, proposer à toute personne atteinte ou menacée par une maladie professionnelle

arbeidsongevallen. Voor de toepassing van dit lid worden de woorden « vóór de dag waarop het ongeval zich heeft voorgedaan » en « vóór het ongeval » die respectievelijk in het 2^e en het 5^e lid van artikel 2 van voornoemde gecoördene wetten voorkomen, vervangen door de woorden « vóór de dag tijdens dewelke de arbeidsongeschiktheid aanvang heeft genomen » en « vóór de arbeidsongeschiktheid » voortspruitende uit de beroepsziekte ».

Indien de ziekte een tijdelijke, volledige of gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid tengevolge heeft, heeft het slachtoffer slechts recht op de vergoedingen waarvan sprake in artikel 2 van de gecoördene wetten betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen, op voorwaarde dat de tijdelijke ongeschiktheid ten minste vijftien dagen aanhoudt. Bij hervalling moet evenwel aan deze eis niet worden voldaan.

Wanneer de volledige tijdelijke ongeschiktheid meer dan één jaar duurt en de getroffen niet geschikt is voor enige arbeid, zelfs in een ander beroep, dan is de dagelijkse vergoeding vanaf de eerste dag van het tweede jaar gelijk aan 100 t.h. van het gemiddeld dagloon.

Indien de werkgever, of een werkgever behorende tot dezelfde bedrijfstak, aan de werknemer door een gedeeltelijke tijdelijke arbeidsongeschiktheid getroffen, geen bezigheid verschaft, waarin hij de hem resterende geschiktheid tot werken kan benutten, dan bekomt hij, gedurende één jaar, dezelfde vergoeding als ware hij getroffen door een volledige tijdelijke arbeidsongeschiktheid.

Wanneer de arbeidsongeschiktheid blijvend is of wordt, vervangt een jaarlijkse vergoeding van 100 t.h. bepaald naar de graad van de blijvende ongeschiktheid, de tijdelijke vergoeding te rekenen van de dag waarop de ongeschiktheid van bestendige aard is; dit vertrekpunt wordt vastgesteld hetzij bij de overeenkomst der partijen, hetzij bij een eindvonnis.

Wat de zwaar getroffen en betreft, wier toestand volstrekt de geregelde hulp van een andere persoon vergt, kan de rechter de jaarlijkse vergoeding op een hoger bedrag dan 100 t.h. brengen, dat echter 150 t.h. niet mag overschrijden.

Na het verstrijken van de gebruikelijke herzienings termijn bedoeld bij artikel 19, wordt de jaarlijkse vergoeding door een lijfrente vervangen.

ART.32.

Wanneer de tijdelijke of blijvende arbeidsongeschiktheid of het overlijden zich hebben voorgedaan voordat de ziekte werd ingeschreven op de in artikel 27 bedoelde lijst, dan kunnen de getroffen of zijn reekthebbenden aanspraak maken op schadeloosstelling vanaf 1^{er} januari van het jaar vóór het jaar waarin de ziekte werd ingeschreven.

ART.33.

§ 1, Indien het daartoe voldoende redenen aanwezig acht kan het Fonds op advies van de door de Koning aangewezen arts aan ieder door een beroepsziekte

de s'abstenir soit temporairement, soit définitivement, de toute activité qui puisse l'exposer encore aux risques de cette maladie et de cesser soit temporairement, soit définitivement, l'activité qu'elle exerce.

Est considéré comme menacé par une maladie professionnelle le travailleur chez qui l'on constate une prédisposition à la maladie professionnelle ou l'apparition des premiers symptômes de celle-ci.

§ 2. La personne qui accepte la proposition de cessation temporaire a droit, aux indemnités d'incapacité temporaire totale de travail pendant la période de cessation temporaire.

~ 3. La personne qui accepte la proposition de cessation définie live a droit, au cours de la période de nanante jours qui suit le jour de la cessation effective, à une allocation forfaitaire équivalente aux indemnités d'incapacité permanente totale de travail.

La personne qui accepte la proposition de cessation définitive peut, si elle ne réunit pas les conditions prévues par la législation relative au reclassement social des handicapés, bénéficier d'une réadaptation professionnelle à charge du Fonds des maladies professionnelles.

Pendant la durée de la réadaptation elle a droit aux indemnités d'incapacité permanente totale, diminuées des avantages en espèces accordés par l'établissement où s'effectue la réadaptation.

Les frais occasionnés par la réadaptation sont supportés par le Fonds des maladies professionnelles dans les conditions et suivant les modalités à déterminer par le Roi.

§ 4. Pour la personne qui se soumet à une réadaptation professionnelle soit à charge du Fonds des maladies professionnelles, soit dans le cadre de la législation relative au reclassement social des handicapés, la période de nonante jours visée au § 3 du présent article prend cours le lendemain du jour où cette réadaptation se termine.

Toutefois, entre le jour de la cessation effective du travail et celui du début de la réadaptation la personne dispose, en vue de son orientation professionnelle, d'un délai de quinze jours pendant lequel elle a droit aux indemnités d'incapacité temporaire totale de travail.

ART.34.

§ 1. Lorsque la victime, atteinte d'une incapacité temporaire de travail, cesse définitivement toute activité, conformément aux dispositions de l'article 33, l'incapacité temporaire de travail est considérée comme permanente et évaluée comme telle à l'expiration de la période de nonante jours prévue audit article .:

§ 2. La personne qui a accepté la proposition de cessation définitive, ne peut effectuer des travaux com-

gloffen of bedreigde persoon voorstellen zich verder hetzij voor een tijd hetzij voorgoed te onthouden van iedere activiteit die hem nog aan het risico van bedoelde ziekte zou blootstellen en de door hem uitgeoefende activiteit tijdelijk of voorgoed stop te zetten.

Wordt beschouwd als bedreigd door een beroepsziekte de werknemer bij wie een vatbaarheid voor een beroepsziekte of de eerste verschijnselen van de ziekte worden vastgesteld.

§ 2. De persoon die instemt met het voorstel voor een tijdelijke stopzetting heeft, voor de periode van tijdelijke stopzetting recht op de vergoedingen voor volledige tijdelijke arbeidsongeschiktheid.

§ 3. Zo de persoon instemt met het voorstel voor een definitieve stopzetting, dan heeft hij voor een periode van negentig dagen volgend op de rlag van de werkelijke stopzetting recht op een forfaitaire uitkering die gelijk is aan de vergoedingen voor volledige blijvende arbeidsongeschiktheid.

De persoon die instemt met het voorstel voor een definitieve stopzetting, kan, indien hij niet voldoet aan de eisen gesteld bij de wetgeving betreffende de sociale reclassering van minder-validen, vakherbscholing ten laste van het Fonds voor de beroepsziekten ondergaan.

Tijdens de duur van deze herscholing heeft hij recht op de vergoedingen voor volledige blijvende arbeidsongeschiktheid, verminderd met de voordelen in geld, toegestaan door de instelling waar de herscholing gebeurt.

De kosten van de herscholing worden door het Fonds voor de beroepsziekten gedragen onder de voorwaarden en volgens de nadere regelen, door de Koning te bepalen.

§ 4. Voor de persoon die zich onderwerpt aan vakherbscholing hetzij ten laste van het Fonds voor de beroepsziekten, hetzij in het raam van de wetgeving betreffende de sociale reclassering van de minder-validen gaat de in paragraaf 3 bedoelde periode van negentig dagen in daags na de dag waarop die herscholing een einde neemt.

Tussen de dag van de daadwerkelijke werkstopzetting en de dag van aanvang van de herscholing beschikt de persoon nochtans, met het oog op zijn herorientering, over een termijn van vijftien dagen tijdens welke hij recht heeft op de vergoedingen voor volledige arbeidsongeschiktheid.

ART.31.

§ 1. Wanneer de door een tijdelijke arbeidsongeschiktheid getroffen definitief elke activiteit stopzet overeenkomstig het bepaalde in artikel 33, dan wordt de tijdelijke arbeidsongeschiktheid als blijvend aangezien en als zodanig gewaardeerd bij het verstrijken van de periode van negentig dagen waarvan sprake in dat artikel.

§ 2. De persoon die heeft ingestemd met het voorstel voor een definitieve stopzetting, mag geen werk

portant le risque de la maladie qui a justifié la cessation de son activité. L'employeur ne peut davantage l'occuper à de tels travaux.

Le Roi peut déterminer dans quels cas et quelle mesure l'employeur qui a sciemment enfreint les dispositions de l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe peut être astreint à rembourser au Fonds des maladies professionnelles les indemnités que cet organisme accorde à la victime ou à ses ayants droit, en raison du décès, d'une rechute ou d'une aggravation de la maladie trouvant leur origine dans l'infraction.

§3. Le Roi fixe les règles particulières d'application des dispositions de l'article 33 et du présent article et notamment les règles relatives au contrôle du respect des obligations auxquelles les personnes ont souscrit par suite de leur acceptation des propositions du Fonds des maladies professionnelles. Les règles de contrôle peuvent prescrire le concours des employeurs qui occupent ces personnes.

ART. 35.

Les assurés libres visés à l'article 3, qui acceptent la proposition qui leur est faite par le Fonds des maladies professionnelles, de cesser leur activité, bénéficient des indemnités prévues à l'article 33.

Sous peine de se voir refuser toute indemnisation, les assurés libres qui ont bénéficié des dispositions de l'article 33 ne peuvent plus s'exposer pendant la période au cours de laquelle la mesure de cessation de l'activité est d'application, au risque de la maladie qui a justifié cette cessation,

Cette sanction n'est pas appliquée lorsque, à sa demande, l'intéressé a obtenu du Fonds des maladies professionnelles un avis favorable sur la reprise de son ancienne activité,

ART. 36.

Toute personne qui refuse de cesser temporairement ou définitivement toute activité dans l'entreprise où elle est occupée ou dans la profession qu'elle exerce, perd le droit à tous les avantages de la présente loi en cas de rechute ou d'aggravation de la maladie qui a justifié la proposition de cessation d'activité. s'il est établi médicalement que cette rechute ou cette aggravation est le résultat de l'exposition au risque qu'elle a sciemment et volontairement prolongée.

ART. 37.

Un tarif des soins de santé est établi par le Roi.

Sans préjudice du droit au libre choix du médecin ou de l'établissement de soins, le médecin-chef du service médical du Fonds des maladies professionnelles, ou son délégué ayant la qualité de médecin, peut suivre le traitement médical et communiquer, aussi bien en matière de diagnostic, qu'au point de vue thérapeutique, tous renseignements utiles au médecin choisi par le travailleur.

verrichten waarbij risico bestaat voor de ziekte die de stopzetting heeft verantwoord. De werkgever mag hem evenmin hij dergelijk werk tewerkstellen.

De Koning kan bepalen in welke gevallen en in welke mate een werkgever die wetens en willens het bepaalde in het eerste lid van deze paragraaf overtreedt, verplicht kan worden aan het Fonds voor de beroepsziekten de vergoedingen terug te betalen die het aan de getroffen of zijn rechthebbenden uitkeert, ingevolge de dood, een hervalling of een verergering van de beroepsziekte, welke het gevolg is van de overtreding.

§ 3. De Koning bepaalt de bijzondere regelen voor de toepassing van dit artikel, inzonderheid de regelen inzake toezicht op de naleving door de betrokkenen van de verbintenissen die deze op zich hebben genomen ingevolge hun instemming met de voorstellen van het Fonds voor de beroepsziekten. De toezichtsregelen kunnen verplichtingen medebrengen voor de werkgevers die deze personen in dienst hebben,

ART. 35.

De in artikel 3 bedoelde vrijwillig verzekerden, die het hun door het Fonds voor de beroepsziekten gedane voorstel, elke activiteit stop te zetten, aanvaarden, genieten de vergoedingen waarvan sprake in artikel 33.

Op straffe van weigering van elke vergoeding mogen de vrijwillig verzekerden die het voordeel hebben genoten van het bepaalde in artikel 33, zich gedurende de periode in de loop van dewelke de maatregel van stopzetting der activiteit toepasselijk is, niet meer blootstellen aan het risico der ziekte die deze stopzetting heeft verantwoord.

Deze sanctie wordt niet toegepast wanneer de betrokkene, op zijn verzoek, van het Fonds voor de beroepsziekten een gunstig advies heeft bekomen in verband met het hervatten van zijn vroegere activiteit.

ART. 36.

Ieder persoon die weigert tijdelijk of definitief elke activiteit in de onderneming waar hij tewerkgesteld is of in het beroep dat hij uitoefent stop te zetten, verliest het recht op alle voordelen van deze wet in geval van hervalling of verergering van de ziekte die het voorstel tot stopzetting van de activiteit heeft gerechtsvaardigd, indien uit een geneeskundig onderzoek blijkt dat die hervalling of die verergering het gevolg is van de blootstelling aan het risico die hij wetens en willens heeft verlengd.

ART. 37.

Een tarief voor geneeskundige verzorging wordt door de Koning opgemaakt.

Onverminderd het recht van vrije keuze van arts of verzorgingsinstelling, mag de arts, hoofd van de medische dienst van het Fonds voor de beroepsziekten, of zijn afgevaardigde hebbende de hoedanigheid van arts, de medische behandeling volgen en, zowel op het stuk van diagnose als op het stuk van therapie alle nuttige inlichtingen aan de door de werknemer gekozen arts mededelen.

Les indemnités pour frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques et hospitaliers, ainsi que pour les frais occasionnés par l'emploi d'appareils de prothèse et d'orthopédie, pourront être payées à ceux qui en ont pris la charge.

Les personnes à qui ces frais sont dus disposent d'une action directe contre le Fonds des maladies professionnelles.

SECTION III.

Des dispositions communes
aux différents dommages.

ART.38.

Aucune indemnité n'est due lorsque la maladie a été intentionnellement provoquée soit par le travailleur soit par les ayants droit et ce quel qu'en soit le bénéficiaire.

ART.39.

Les indemnités dues en vertu de la présente loi aux victimes ou à leurs ayants droit ne sont cessibles ni saisissables que pour cause d'obligation alimentaire légale.

Le Roi peut prévoir des exceptions à cette règle en faveur des organismes ou des personnes physiques qui ont alloué des sommes à titre provisionnel ou qui ont payé indûment des prestations pour une période couverte par les réparations dues en vertu de la présente loi.

Le Roi peut également fixer les modalités de récupération par le Fonds des maladies professionnelles, à charge des organismes d'assurance sociale, des sommes qu'il aurait éventuellement allouées en lieu et place de ces organismes,

ART.40.

Le remboursement des sommes allouées indûment à titre de réparation de dommages faisant l'objet de la présente loi ne peut être réclamé aux personnes auxquelles elles ont été versées, sauf si ces dernières les ont obtenues par des moyens frauduleux.

ART. 41.

Les indemnités payées en vertu de la présente loi s'adaptent conformément aux dispositions de la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à l'indice des prix de détail.

ART.42.

La victime d'une maladie professionnelle bénéficie d'une rente, d'une indemnité ou d'une allocation en vertu de la présente loi, reste tenue au paiement des cotisations dues en application de la législation sur la sécurité sociale,

De vergoedingen wegens medische, heilkundige, farmaceutische en verplegingskosten, en de vergoedingen voor het gebruik van prothesen en orthopedische toestellen mogen worden betaald aan degenen die daarvan de lasten op zich hebben genomen.

De personen aan wie deze kosten zijn verschuldigd hebben een rechtstreekse vordering tegen het Fonds voor de beroepsziekten.

AFDELING III.

Bepalingen gemeenschappelijk aan de
verschillende schadegevallen.

ART.38.

Geen vergoeding is verschuldigd zo de ziekte opzettelijk werd veroorzaakt, hetzij door de werknemer, hetzij door diens rechthebbenden en zulks welke ook de rechthebbende moge zijn.

AnT. 39.

De ingevolge deze wet aan de getroffen en of aan hun rechthebbenden verschuldigde vergoedingen zijn niet vatbaar voor afstand of beslag, behalve 'in geval van wettelijke alimentatieplicht.

De Koning kan van deze regel afwijken ten gunste van de instellingen of natuurlijke personen die bij wijze van voorschot sommen hebben toegekend of die ten onrechte uitkeringen hebben uitbetaald voor een periode gedekt door de schadeloosstelling verschuldigd ingevolge deze wet,

De Koning kan ook de nadere regelen bepalen voor het invorderen, door het Fonds voor de beroepsziekten, ten laste van de sociale-verzekeringsinstellingen, van de sommen die het eventueel in de plaats van deze instellingen zou toegekend hebben.

ART.40.

De teruggave der sommen die ten onrechte werden toegekend als schadeloosstelling ingevolge deze wet, mag niet worden geëist van de personen aan wie zij werden uitgekeerd, behalve wanneer deze laatsten ze aan de hand van bedrieglijke middelen hebben bekomen.

ART.41.

De vergoedingen ingevolge deze wet worden aangepast overeenkomstig de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan het index-cijfer der kleinhandelsprijzen.

ART.42.

De door een beroepsziekte getroffen die een rente, vergoeding of uitkering ingevolge deze wet geniet, blijft verplicht de in toepassing van de sociale-zekerheidswetgeving verschuldigde bijdragen te betalen.

Le Hoi détermine les modalités de perception et de répartition de ces cotisations ainsi que les modalités d'exécution des dispositions de l'alinéa 1°.

ART. 43.

Lorsque la prestation consiste en une rente viagère, le Fonds des maladies professionnelles peut, sur demande de l'intéressé ou de ses ayants droit, payer en capital le tiers au plus de la valeur actuelle de la rente.

En cas d'incapacité permanente partielle, la valeur de la rente est intégralement payée en capital à l'intéressé lorsque ladite rente est calculée sur un taux de dépréciation permanente qui ne dépasse pas 5 %.

La valeur de la rente viagère sera calculée conformément à un tarif approuvé par arrêté royal.

Un recours contre ces décisions peut être introduit par les intéressés devant le Juge de paix, dans la forme prévue à l'article 50.

ART. 44.

Le Roi fixe les modalités du paiement des indemnités.

ART. 45.

Le Roi peut, pour certaines maladies professionnelles et sur avis du Conseil technique fondé sur des raisons d'ordre médical, limiter le droit à réparation aux travailleurs de certaines industries, professions ou catégories d'entreprises.

SECTION IV.

Du salaire de base.

ART. 46.

Les salaires servant de base à la fixation des indemnités se déterminent conformément à l'article 6 des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

En ce qui concerne les personnes visées à l'article 2, § 1^{er}, 3°, les salaires de base sont ceux pris en considération en vertu de l'article 7, alinéa 1^{er}, de la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer.

Pour l'application de l'alinéa 1° du présent article il convient cependant de remplacer le mot « accident », par les mots « le début de l'incapacité de travail ».

Toutefois, si, antérieurement à la date du début de l'incapacité de travail, la victime a abandonné la catégorie professionnelle où elle a été exposée au risque de la maladie qu'elle a contractée, le salaire de base est la rémunération moyenne qui a été allouée aux autres travailleurs de cette catégorie professionnelle pendant la période antérieure qui précède la date du

De Koning bepaalt de regelen van inning en verdeling door hij drage alsmede de regelen van uitvoering van wat in het eerste lid wordt bepaald.

ART. 43.

Wanneer de prestatie bestaat in een lijfrente, dan kan het Fonds voor de beroepsziekten, op verzoek van de belanghebbende of van diens rechthebbenden, hoogstens het derde van de huidige waarde der rente in kapitaal uitkeren.

Ingeval van gedeeltelijke blijvende ongeschiktheid wordt de waarde der rente integraal aan de belanghebbende in kapitaal uitgekeerd, wanneer de bedoelde rente wordt berekend op een percentage van blijvende ongeschiktheid van niet meer dan 5 pet.

De waarde der lijfrente wordt berekend overeenkomstig een bij koninklijk besluit goedgekeurd tarief.

Beroep tegen deze beslissingen kan door de betrokkenen worden ingesteld voor de vrederechter op de wijze als bepaald in artikel 50.

ART. 44.

De Koning bepaalt de regelen van uitbetaling der vergoedingen.

ART. 45.

De Koning kan voor sommige beroepsziekten en na inwinning van het op medisch overwegingen steunend advies van de Technische Raad, het recht op schade-loosstelling beperken tot de werkmembers van bepaalde industrieën, beroepen of categorieën van ondernemingen.

AFDELING IV.

Basisloon.

ART. 46.

De lonen die tot basis dienen voor de vaststelling der vergoedingen worden bepaald overeenkomstig artikel 6 van de geordende wetten betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen.

Voor wat de in artikel 2, § 1, 3°, bedoelde personen betreft, zijn de basislonen die welke in aanmerking worden genomen krachtens artikel 7, eerste lid van de wet van 30 december 1929 betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden.

In toepassing van het eerste lid van dit artikel dient het woord « ongeval » nochtans vervangen te worden door de woorden « het begin van de arbeidsongeschiktheid ».

Zo echter, voor de datum van het begin van de arbeidsongeschiktheid, de getroffene de beroepscategorie heeft verlaten waar hij aan het risico der opgedane ziekte was blootgesteld, dan is het basisloon het « gemiddeld loon dat aan de overige werknemers der beroepscategorie werd verleend tijdens de periode van één jaar voor de datum van het begin van de arbeids-

début de l'incapacité de travail, si celle rémunération est supérieure au salaire visé à l'alinéa premier.

Il est procédé de la même manière lorsque la victime a, dans les trois années qui ont précédé la date du début de l'incapacité de travail, abandonné une catégorie professionnelle, pour une autre dans laquelle elle est restée exposée au risque de la maladie, mais où la rémunération était inférieure à celle dont elle bénéficiait auparavant.

Anr. 47.

Le salaire de base des personnes visées à l'article 2, § 1^{er}, 5^o, 6^o et 7^o, est au moins (égal au) salaire qui est pris en considération, sauf dans le cas où les apprentis, victimes d'un accident de travail.

Le salaire de base des assurés libres visés à l'article 3 est au moins égal au double du salaire minimum qui est pris en considération en cas d'incapacité temporaire de travail pour les apprentis victimes d'un accident du travail. Un salaire supérieur à ce minimum peut servir de base au calcul des indemnités à la condition que ce salaire résulte de la moyenne des déclarations fiscales de la victime, souscrites durant les cinq dernières années précédant le début de l'incapacité de travail. En aucun cas, le salaire de base ne peut dépasser le salaire maximum pris en considération pour le calcul des indemnités, allocations et rentes en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail.

SECTION V.

De la responsabilité civile.

ART. 48.

§ 1^{er}. Indépendamment des droits découlant de la présente loi, l'action en responsabilité civile reste ouverte au profit de la victime ou de ses ayants droit :

1^o contre le chef d'entreprise lorsqu'il a provoqué intentionnellement la maladie professionnelle.

Est considéré comme ayant intentionnellement provoqué la maladie, tout employeur qui a continué d'exposer des travailleurs au risque de maladie professionnelle alors que les fonctionnaires désignés en vertu de l'article 67 en vue de surveiller l'exécution de la présente loi, lui ont signalé par écrit le danger auquel il expose ces travailleurs en ne se conformant pas aux obligations que lui imposent les dispositions légales et réglementaires relatives à la sécurité et à l'hygiène du travail;

2^o contre les personnes autres que le chef d'entreprise, ses ouvriers ou préposés, à condition qu'elles soient responsables de la maladie professionnelle;

3^o contre les ouvriers ou préposés du chef d'entreprise qui ont provoqué intentionnellement la maladie professionnelle.

§ 2. Le Fonds des maladies professionnelles est, le cas échéant, exonéré de ses obligations jusqu'à concurrence

de la somme, en l'absence de la somme, ingeval dat loon hogcr is dan het in hel cerste lid bedoelde loon.

Op dezelfde wijze wordt te werk gegaan, wanneer de getroffen biunen drie jaren vóór de datum van het begin van de arbeidsongeschiktheid, een beroeps-categorie heeft verlaten voor een andere waarin hij aan het zickenrisico blootgesteld is gebleven, maar waar het loon lager was dan datgene dat hij vroeger genoot.

Au-r. 47.

Het basisloon der personen bedoeld in artikel 2, § 1, 5^o, 6^o en 7^o is ten minste gelijk aan het loon dat voor de door een arbeidsongeval getroffen leerjongens of leermeisjes, naar gelang van het geval, in aanmerking wordt genomen.

Het basisloon van de in artikel 3 bedoelde vrijwillig verzekerden is ten minste gelijk aan het dubbel van het minimumloon dat bij tijdelijke arbeidsongeschiktheid in aanmerking wordt genomen voor leerjongens die door een arbeidsongeval worden getroffen. Een hoger loon dat dat minimum kan als basis dienen voor de berekening dezer vergoedingen, op voorwaarde dat dat hoger loon voortvloeit uit het gemiddelde der fiscale aangiften van de getroffen gedurende de laatste vijf jaren vóór het begin van de arbeidsongeschiktheid. In geen geval mag het basisloon hoger zijn dan het maximumuurloon dat in aanmerking wordt genomen voor de berekening van de vergoedingen, toelagen of renten inzake vergoedingen der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen.

AFDELING V.

Burgerlijke aansprakelijkheid.

AUT. 48.

§ 1. Ongeacht de uit deze wet voortvloeiende rechten blijft rechtsvordering inzake burgerlijkrechtelijke aansprakelijkheid ten behoeve van de getroffen of diens rechthebbende mogelijk:

1^o tegen het ondernemingshoofd, wanneer hij de beroepsziekte opzettelijk heeft veroorzaakt.

Wordt aangezien als hebbende de ziekte opzettelijk veroorzaakt, ieder werkgever die werknemers aan het beroepsziekerisico heeft blijven blootstellen, dan wanneer de ambtenaren, die op grond van artikel 67 zijn aangewezen om over de uitvoering van deze wet te waken, hem schriftelijk hebben gewezen op het gevaar, aan hetwelk hij deze arbeiders blootstelt door zich niet te schikken naar de verplichtingen die hem zijn opgelegd door de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake arbeidsveiligheid en -hygiëne;

2^o tegen de personen, aansprakelijk voor de beroepsziekte, hielden de werkgever en diens werklieden of aangestelden;

3^o tegen de werklieden of aangestelden van de werkgever die de beroepsziekte opzettelijk hebben veroorzaakt.

§ 2. Het Fonds voor de beroepsziekten wordt bij voorkomend geval ontslagen van zijn verplichtingen

renee du mou tant des dommages et intérêts accordés au titre de réparation des dommages corporels.

Les dommages et intérêts ne sont pas cumulés avec les réparations résultant de la présente loi.

§ 3. En cas de responsabilité totale des personnes visées au § 1^{er}, 1^o, 2^o et 3^o du présent article, le Fonds des maladies professionnelles reste cependant tenu au paiement des réparations légales dans la mesure ou par suite d'insolvabilité, ces personnes ne paient pas les indemnités dues pour dommages matériels en vertu du droit commun.

§ 4. En cas de responsabilité partielle des personnes visées au § 1^{er}, 1^o, 2^o et 3^o du présent article, le Fonds des maladies professionnelles reste tenu au paiement:

1^o de la fraction des réparations légales qui correspond à la part de responsabilité qui n'est pas mise à charge de ces personnes et

2^o dans la mesure de l'insolvabilité de ces personnes du surplus des réparations légales.

§ 5. Le Fonds des maladies professionnelles est subrogé aux droits que la victime ou ses ayants droit possèdent contre la personne responsable de la maladie professionnelle, jusqu'à concurrence des sommes qu'il leur a payées et de la somme égale au capital l'présentant la valeur de l'allocation ou rente due par le Fonds.

Ce capital est calculé conformément aux barèmes en vigueur pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

CHAPITRE IV.

De la procédure en réparation.

ART. 49.

Le Fonds des maladies professionnelles statue sur toutes demandes de réparation ainsi que sur toutes demandes de l'vision des indemnités acquises. Ces demandes lui sont adressées par écrit et sont instruites de la manière déterminée par le Roi.

Sur avis du Conseil technique, le Roi peut fixer, pour chaque maladie, les délais dans lesquels les demandes doivent être introduites. Toutefois, en ce qui concerne les cas d'incapacité temporaire, les demandes doivent être introduites au cours de la période d'incapacité temporaire de travail.

ART. 50.

Les recours contre les décisions du Fonds des maladies professionnelles sont portés devant le juge de paix du canton du domicile de la victime ou de celui du Fonds des maladies professionnelles, s'il s'agit de personnes non domiciliées en Belgique.

tot beloop van de betaalde schadevergoeding ten bedrage van de wegens lichamelijke letsels toegekende schadevergoeding.

De schadevergoeding wordt niet gecumuleerd met de schadeloosstellingen ingevolge deze wet.

§ 3. In geval van volledige aansprakelijkheid van de personen bedoeld in het eerste §, 1^o, 2^o en 3^o van dit artikel blijft het Fonds voor de beroepsziekten evenwel verplicht tot betaling van de wettelijke schadeloosstelling, voor zover deze personen wegens insolventie niet de vergoedingen betalen die gemeenrechtelijk verschuldigd zijn wegens stoffelijke schade.

§ 4. In geval van gedeeltelijke aansprakelijkheid van de personen bedoeld in § 1, 2^o en 3^o van dit artikel blijft het Fonds voor de beroepsziekten verplicht tot betaling :

1^o van het deel der wettelijke schadeloosstelling dat overeenstemt met het deel der aansprakelijkheid dat niet ten laste van deze personen wordt gelegd en

2^o in de mate van de insolventie van deze personen, van de rest der wettelijke schadeloosstelling.

§ 5. Het Fonds voor de beroepsziekten treedt in de rechten welke de getroffene of zijn rechthebbenden tegen de voor de beroepsziekte aansprakelijke persoon heeft, tot beloop van wat hem hun heeft betaald en vaneen bedrag gelijk aan het kapitaal dat de door het Fonds verschuldigde waarde van de toelage of rente vertegenwoordigt,

Dat kapitaal wordt berekend overeenkomstig de tarieven die voor de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen in voege zijn.

HOOFDSTUK IV.

Procedure insake schadeloosstelling.

ART. 49.

Het Fonds voor de beroepsziekten doet uitspraak omtrent iedere aanvraag om schadeloosstelling alsmede omtrent iedere aanvraag om herziening van reeds toegekende vergoedingen. Die aanvragen worden schriftelijk aan het Fonds gericht en worden onderzocht op de wijze die zal worden bepaald door de Koning,

Op verzoek van de Technische Raad, kan de Koning voor iedere ziekte bepalen binnen welke termijn de aanvragen moeten worden ingediend. In de gevallen van tijdelijke arbeidsongeschiktheid moeten de aanvragen evenwel worden ingediend in de loop van de periode van tijdelijke arbeidsongeschiktheid.

ART. 50.

Tegen de beslissingen van het Fonds voor de beroepsziekten wordt beroep ingesteld bij de vrederechter van het kanton waarin de betroffene zijn woonplaats heeft of, wanneer de getroffene zijn woonplaats niet in België heeft, bij de vrederechter van het kanton waarin het Fonds voor de beroepsziekten is gevestigd.

Le jlige de paix statue en dernier ressort jusqu'à un montant de 2,000 francs cl en premier ressort quel que soit. le montant de la demande,

Les recours sont ouverts a la victime et il ses ayants droit, ainsi qu'à l'employeur auquel s'applique la cotisation visée a l'article 33, 2°. Ils doivent être introduits dans l'année suivant la date de la notification de la décision administrative.

Les recours sont dirigés contre le Fonds des maladies professionnelles et introduits par voie de citation. L'exploit est signifié au Fonds des maladies professionnelles par lettre recommandée il la poste et dénoncé dans la même forme au greffe de la justice de paix.

Les parties out le droit de comparaître volontairement devant le juge de paix.

Quand le recours est introduit par la victime ou ses ayants droit, les dépens sont entièrement mis il charge du Fonds des maladies professionnelles, sauf si la demande est téméraire et vexatoire.

ART. 51.

Les décisions du Fonds des maladies professionnelles accordant des indemnités sont exécutoires par provision, nonobstant recours.

Tant que la cause n'est pas en état, le juge a le droit d'accorder, même d'office, à la victime ou à ses ayants droit, une allocation journalière provisoire.

ART. 52.

L'action en paiement ou en revision des indemnités ne peut être portée devant la juridiction répressive. Elle est indépendante de l'action publique éventuelle.

CHAPITRE V.

Financement.

ART. 53.

Le Fonds des maiadies professionnelles est alimenté:

1° par une cotisation de solidarité, à verser par les employeurs occupant les personnes visées à l'article 2;

2° par une cotisation de prévention à charge de tous les employeurs des industries, professions ou catégories d'entreprises désignées par le Roi et définies sur proposition ou après avis du Comité de gestion. Cette cotisation est perçue du chef de tous les travailleurs qui y sont employés.

3° par une subvention de l'Etat d'un montant égal il 50 % de la charge que représente la réparation de la pneumoconiose (silicose) de l'ouvrier mineur;

4° par une cotisation à verser par les assurés libres.

De vrederechter beslist in laatste aanleg tot een bedrag van 2.000 frank, en in eerste aanleg, welke ook het bedrag van de eis is.

Beroep kan worden ingesteld door de getroffene en diens rechthebbenden, alsmede door de werkgever die de in artikel 5;~, 2", bedoelde bijdrage moet storten. Het moet worden ingediend in het jaar volgend op de datum van betekening van de administratieve beslissing.

Het beroep wordt tegen het Fonds voor de beroepsziekten ingesteld en bij wijze van dagvaarding ingediend. Het exploit wordt bij ter post aangetekend schrijven aan het Fonds voor de beroepsziekten bevestigd en in dezelfde vorm aan de griffie van het vrederecht aangezegd.

De partijen mogen vrijwillig voor de vrederechter verschijnen.

Wordt het beroep ingesteld door de getroffene of diens rechthebbenden, dan zijn de kosten volledig ten laste van het Fonds voor de beroepsziekten, behalve wanneer de eis roekeloos en tergend is.

ART. 51.

De beslissingen van het Fonds voor de beroepsziekten die vergoedingen toekennen, zijn bij voorraad uitvoerbaar niettegenstaande beroep.

Zolang de zaak niet in staat van wijzen is, kan de rechter zelfs ambtshalve aan de getroffene of diens rechthebbenden een voorlopige dagelijkse uitkering toestaan.

ART. 52.

De eis tot betaling of herziening van de vergoedingen kan in geen enkel geval voor de strafrechter worden gebracht. Hij is onafhankelijk van de eventuele strafvordering.

HOOFDSTUK V.

Financiering.

ART. 53.

Het Fonds voor de beroepsziekten wordt gestijfd:

1° door een solidariteitsbijdrage te storten door de werkgevers die de in artikel 2 bedoelde personen tewerkstellen;

2° door een voorkomingsbijdrage ten laste van alle werkgevers uit industrieën, beroepen of categorieën van ondernemingen die door de Koning worden aangewezen en omschreven op voorstel of na advies van het Beheerscomité. Deze bijdrage wordt geheven in hoofde van alle werknemers die daar worden tewerkgesteld;

3° door een Rijkstoelage ten belope van 50 % van de last die voortvloeit uit de schadeloosstelling van de mijnwerkers-pneumoconiosis (silicose);

4° door een bijdrage van de vrijwillig verzekerden.

ART. 54.

La cotisation de solidarité visée à l'article 53, 1°, est égale à 0,25 p.c. de la rémunération du travailleur manuel et à 0,15 p.e. de la rémunération pour les autres travailleurs.

La rémunération servant de base au calcul de la cotisation est limitée au montant de la rémunération prise en considération pour le calcul de la cotisation due pour l'assurance maladie-invalidité.

ART. 55.

La cotisation de prévention visée à l'article 53, 2°, est fixée par le Roi sur proposition ou après avis du Comité de gestion. Son montant sera établi sur base de prévisions fondées sur les statistiques des trois derniers exercices connus et sur l'évolution des maladies professionnelles et des réparations qu'elles exigent, de façon à garantir des recettes au moins égales à la différence entre la charge globale des réparations et les ressources prévues à l'article 53, 1°, 3° et 4°.

Toutefois lorsque la différence dont question à l'alinéa précédent n'atteint pas 15 % de la charge globale de la liquidation la cotisation de prévention doit néanmoins garantir une recette égale à ce pourcentage. Dans ce cas, cette recette constituera une réserve.

ART. 56.

Le Roi détermine le taux des cotisations des assurés libres, sur avis du Comité de gestion.

Il peut fixer les modalités suivant lesquelles l'avis du Comité de gestion doit être établi.

ART. 57.

Les personnes qui n'effectuent pas, dans les délais prescrits par le Roi, le versement des cotisations dont elles sont débitrices, sont redevables envers le Fonds des maladies professionnelles d'une majoration et d'un intérêt de retard dont le montant et les modalités de perception sont également fixés par le Roi.

Le recouvrement des sommes dues par ces personnes au Fonds des maladies professionnelles, peut s'effectuer par transmission du dossier à l'administration des contributions directes, qui poursuivra la perception des dites sommes comme en matière de contributions directes.

Les contestations entre le Fonds des maladies professionnelles et les assujettis, même s'ils sont commerçants, sont de la compétence des juridictions civiles. Le juge de paix statue en premier ressort, quel que soit le montant de la demande.

Les actions dont le Fonds des maladies professionnelles dispose contre les assujettis, du chef de non paiement de cotisations dans les délais requis, se prescrivent par trois ans.

ART. 54.

De ill artikel 53, 1°, bedoelde solidariteitsbijdrage belooft 0,25 t.h. van het loon van de handarbeider en 0,15 t.h. van het loon van de andere werknemers.

Het loon dat voor berekening van de bijdrage als grondslag dien, wordt begrensd op het bedrag van het loon dat in aanmerking wordt genomen voor de berekening van de bijdrage welke voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering verschuldigd is.

ART. 55.

De in artikel 53, 2°, bedoelde voorkomingsbijdrage wordt vastgesteld door de Koning, op voorstel of na advies van het Beheerscomité. Het bedrag ervan wordt bepaald op de grondslag van ramingen die steunen op de statistische gegevens over de laatste drie bekende dienstjaren en op de evolutie van de beroepsziekten en van de echodeloosstelling die daarvoor vereist is, ten einde ontvangsten te waarborgen die ten minste gelijk zijn aan het verschil tussen de globale kosten van de schadeloosstelling en de middelen waarin artikel 53, 1°, 3° en 4°, voorziet.

Indien evenwel het verschil waarvan sprake in voorgaand lid geen 15 % van de globale kosten van de schadeloosstelling bereikt dient de voorkomingsbijdrage toch een ontvangst ten belope van dat percentage te waarborgen. In dit geval vormt deze ontvangst een reserve.

ART. 56.

De Koning bepaalt de bijdragen der vrijwillig verzekerden op het advies van het Beheerscomité.

Hij kan vaststellen volgens welke nadere regelen het advies van het Beheerscomité moet worden opge maakt.

ART. 57.

Zij die de door hen verschuldigde bijdragen niet binnen de door de Koning gestelde termijn hebben gestort, zijn aan het Fonds voor de beroepsziekten een opslag en een nalatigheidsinterest verschuldigd, waarvan het bedrag en de nadere regelen van inning eveneens door de Koning worden bepaald.

De invordering van de sommen welke deze personen aan het Fonds voor de beroepsziekten zijn verschuldigd, kan gebeuren door het doorsturen van het dossier aan het bestuur der directe belastingen, dat deze sommen zoals inzake directe belasting doet innen.

Betwistingen tussen het Fonds voor de beroepsziekten en bijdrageplichtigen, zelfs zo deze laatsten handelaars zijn, ressorteren onder de bevoegdheid van de burgerlijke rechtbanken. De vrederechter doet uitspraak in eerste aanleg, welk ook het bedrag van de eis is.

Eisen van het Fonds voor de beroepsziekten tegen bijdrageplichtigen wegens niet-hetaling van bijdragen binnen de gestelde termijnen verjaren na verloop van drie jaren.

Les actions (lui peuvent être intentées contre le Fonds des maladies professionnelles en répétition de paiements indus de cotisations, se prescrivent par trois ans à partir de la date du paiement.

Indépendamment des majorations et intérêts de retard visés au premier alinéa du présent article, les mandataires des assujettis qui ne l'emplissent pas les obligations leur incombant en lieu et place de leurs mandants, ou qui ne se conforment pas aux dispositions des articles pris en exécution de la présente loi, sont redevables envers le Fonds des maladies professionnelles d'une indemnité dont le montant et les conditions d'application sont fixés par le Roi.

ART. 58.

L'article 11J, alinéa 1^{er}, 4^e quinquies, de la loi du 16 décembre 1851 relative aux privilèges et hypothèques est complété par la disposition suivante:

« Le paiement des cotisations, des majorations des cotisations et des intérêts, éventuellement dus au Fonds des maladies professionnelles. »

ART. 59.

Le Roi peut désigner les organismes de sécurité sociale chargés de percevoir les cotisations en lieu et place du Fonds des maladies professionnelles et il son profit, et déterminer les conditions dans lesquelles ces organismes sont subrogés aux droits et obligations du Fonds des maladies professionnelles. Il peut également charger des organismes de sécurité sociale d'exécuter, en lieu et place, pour compte et sur instructions du Fonds des maladies professionnelles, des tâches qui incombent à celui-ci en vertu de la présente loi.

CHAPITRE VI.

De la déclaration et de la prévention des maladies professionnelles.

ART. 60.

En vue de la prévention des maladies professionnelles, le Roi peut rendre obligatoire la déclaration auprès des médecins-inspecteurs du travail, pour les personnes et dans les conditions qu'il détermine :

- a) des cas de maladies professionnelles figurant dans la liste de ces maladies établie en application des dispositions de l'article 27 de la présente loi;
- b) de ceux d'autres maladies dont l'origine professionnelle est établie ou dont le médecin qui les a constatées atteste ou soupçonne semblable origine.

ART. 61.

Chaque année le Conseil technique dresse un rapport sur l'évolution des maladies professionnelles, donnant lieu à réparation ou à déclaration et sur les moyens de prévention appliqués ou découverts en Belgique ou ailleurs,

Gebeurlijke eisen tegen het Fonds voor de beroepsziekten wegens terugvordering van ten onrechte betaalde bijdragen verjuren na verloop van drie jaren vanaf de datum van de betaling,

Afgezien van opslag en nulatigheidsintresten waarvan sprake in het eerste lid van dit artikel, zijn de lasthebbers van bijdrageplichtigen, die de op hen, in de plaats van hun lastgevers, rustende verplichting niet nalaten of die zich niet schikken naar het bepaalde in de ter uitvoering van deze wet genomen besluiten, aan het Fonds voor de beroepsziekten een vergoeding verschuldigd waarvan het bedrag en de voorwaarden van toepassing door de Koning worden vastgesteld.

ART. 58.

Artikel 11J, eerste lid, 4^e quinquies, van de wet van 16 december 1851 betreffende de voorrechten en hypothek en wordt aangevuld met de volgende bepaling:

«De betaling van de bijdragen, van de bijdrageopslag en van de eventuele interest, verschuldigd aan het Fonds voor de beroepsziekten. »

ART. 59.

De Koning kan de sociale-zekerheidsinstellingen aanwijzen die belast zijn met het innen van de bijdragen in de plaats en ten voordele van het Fonds voor de beroepsziekten en de voorwaarden bepalen onder welke deze instellingen in de rechten en plichten van het Fonds voor de beroepsziekten worden gesubrogeerd. Hij kan eveneens de sociale-zekerheidsinstellingen belasten met de uitvoering, in de plaats, voor rekening en volgens onderricht van het Fonds voor de beroepsziekten, van de taken die het ingevolge deze wet te heurte vallen.

HOOFDSTUK VI.

Aangifte en voorkoming van de beroepsziekten.

ART. 60.

Tot voorkoming van de beroepsziekten kan de Koning de aangifte bij de geneesheren-arbeidsinspecteurs verplicht stellen, voor de personen en in de voorwaarden die Hij bepaalt :

- a) van de gevallen van beroepsziekten, die voorkomen op de lijst dier ziekten, opgemaakt bij toepassing van de bepalingen van artikel 27 van deze wet;
- b) van de gevallen van andere ziekten waarvan de beroepsomstandigheden vaststaat of waarvoor de dokter die ze heeft vastgesteld, een dergelijke oorsprong hevestigt of vermoedt.

ART. 61.

Ieder jaar brengt de Technische raad verslag uit over de ontwikkeling van de beroepsziekten die aanleiding geven tot schadeloosstelling of aangifte en over de middelen ter voorkoming ervan die in België of elders zijn toegepast of ontdekt.

Ce rapport indiquera par maladie le nombre de cas constatés dans chacune des industries, professions ou catégories d'entreprises énumérées par le Roi en exécution de l'article 29 ou suivant les classifications plus précises qui apparaîtront plus adéquates.

Ce rapport mentionnera les entreprises dispensées du paiement de la cotisation de prévention conformément à l'article 62.

Le rapport sera adressé au Ministre de la Prévoyance sociale, au Ministre de l'Emploi et du Travail et au Ministre des Affaires économiques et de l'Energie par l'intermédiaire du Comité de gestion, qui en assurera la publication.

Aur. 62.

Sur rapport de l'administration ayant l'hygiène et la médecine du travail dans ses attributions et sur avis conforme du Conseil technique, le Comité de gestion dispensera du paiement de la cotisation de prévention l'employeur qui prouve avoir pris des mesures efficaces pour exclure de son entreprise les maladies professionnelles en raison desquelles la cotisation est imposée dans l'industrie, la profession ou la catégorie d'entreprises dont il relève.

Cette dispense sera rapportée si le danger de maladie professionnelle renaît dans l'entreprise.

CHAPITRE VII

Dispositions particulières.

ART.63.

À l'article 1^{er} B de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, les mots « Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles » sont remplacés par les mots « Fonds des maladies professionnelles ».

Arvr. 64.

Le Fonds des maladies professionnelles est assimilé à l'Etat pour l'application des lois et règlements relatifs aux impôts perçus au profit des provinces et des communes.

AWr.65.

Sont délivrés gratuitement tous certificats, actes de notoriété et autres dont la production est exigée par le Fonds des maladies professionnelles en exécution de la présente loi.

ART.66.

Toute convention contraire aux dispositions de la présente loi est nulle de plein droit.

Dit verslag geeft per ziekte het aantal gevallen aan die vastgesteld zijn in elke industrie, beroep of bedrijfstak opgesomd door de Koning met toepassing van artikel 29 of volgens een nauwkeuriger indeling die passen-der mocht lijken.

Dit verslag vermeldt de ondernemingen die van de voorkomingsbijdrage zijn vrijgesteld overeenkomstig artikel 62.

Het verslag wordt uitgebracht aan de Minister van Sociale Voorzorg, aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en aan de Minister van Economische Zaken en Energie door bemiddeling van het Beheerscomité, en dat voor de publicatie ervan zorgt.

AnT.62.

Op verslag van de administratie waaronder de arbeidshygiëne en -geneeskunde ressorteren en op eensluidend advies van de Technische raad, stelt het Beheerscomité de vrij van de voorkomingsbijdrage de werkgever die bewijst dat hij doeltreffende voorzieningen heeft genomen om uit zijn onderneming de beroepsziekten te weren waarvoor de bijdrage verschuldigd is in de industrie, het beroep of de bedrijfstak waartoe zij behoort.

Die vrijstelling wordt opgeheven indien in de onderneming opnieuw gevaar voor beroepsziekten ontstaat.

HOOFDSTUK VII.

Bijzondere bepalingen.

ART.63.

In artikel L, B van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut worden de woorden « Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen » door de woorden « Fonds voor de beroepsziekten » vervangen.

ART. 64.

Het Fonds voor de beroepsziekten wordt met het Hijk gelijkgesteld voor de toepassing der wetten en reglementen betreffende de ten voordele van de provinciën en de gemeenten geïnde belastingen.

ART.65.

Alle getuigschriften, akten van notoriteit en andere akten waarvan de overlegging door het Fonds voor de beroepsziekten ter uitvoering van deze wet wordt geëist, worden kosteloos uitgeleend.

Am'. 66.

Elke overeenkomst die strijdig is met het bepaalde in deze wet, is van rechtswege nietig.

CHAPITRE VIII.

Dispositions relatives à la surveillance
et aux sanctions.

ART. 67

Sans préjudice des devoirs qui incombent aux officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi, surveillent l'exécution de la présente loi et des arrêtés pris en vertu de celle-ci.

AR'r.68

Les fonctionnaires désignés en vertu de l'article 67 ont la libre entrée des établissements où sont occupées les personnes visées à l'article 2, et des lieux ou locaux, autres que ceux qui servent à l'habitation, où les assurés libres visés à l'article 3 exercent leur activité.

Les employeurs ou responsables d'établissements, leurs préposés ou mandataires ainsi que les personnes visées aux articles 2 et 3 sont tenus de leur fournir les renseignements qu'ils demandent pour s'assurer de l'observation de la loi et de ses arrêtés d'exécution.

En cas d'infraction, les fonctionnaires dressent des procès verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire. Une copie du procès verbal est, dans les sept jours, adressée au contrevenant à peine de nullité.

ART. 69.

Lorsqu'un employeur ou un assuré libre élude les obligations, à l'égard du Fonds des maladies professionnelles, résultant de la présente loi ou des arrêtés pris en exécution de celle-ci, le contrevenant est puni d'une amende de 26 à 200 francs et ce sans préjudice des dispositions des articles 57 et 58.

Toutes les dispositions du Livre 1^{er} du Code pénal, le Chapitre VII et l'article 85 non exceptés, sont applicables à ces infractions.

CHAPITRE IX.

Dispositions transitoires et finales.

ART. 70.

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 29 et sans préjudice des droits issus de l'application de la loi du 24 juillet 1927, relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles, les prestations prévues par la présente loi ne sont pas attribuables aux personnes qui, à la date du 31 décembre 1963, sont bénéficiaires d'une prestation accordée en vertu d'un régime d'invalidité belge ou étranger, autre qu'un régime de réparation des dommages résultant des accidents du travail et qui n'ont plus été exposées aux risques des maladies professionnelles depuis l'entrée en vigueur de la présente loi.

HOOFDSTUK VIII.

Bepalingen betreffende het toezicht
en de sancties.

Aur 67

Onverminderd de plichten ten laste van de officieren van gerechtelijke politie houden de ambtenaren door de Konning aangewezen toezicht op de uitvoering van deze wet en de krachtens deze wet genomen besluiten.

ART. 68

De bij artikel 67 aangewezen ambtenaren hebben vrije toegang tot de inrichtingen waarin de bij artikel 2 bedoelde personen worden te werk gesteld en tot plaatsen of lokalen, andere dan deze die tot woonst dienen waarin de vrij-verzekerden bedoeld bij artikel 3 hun activiteit uitoefenen.

De werkgevers of verantwoordelijken der inrichtingen, hun aangestelden of lasthebbers alsmede de personen bedoeld bij de artikelen 2 en 3 zijn gehouden hun de inlichtingen te verstrekken die zij vragen om zich te vergewissen van de naleving van de wet en haar uitvoeringsbesluiten.

In geval van overtreding mak en de ambtenaren processen-verbaal op welke rechtsgeldig zijn, hebbende tegensbewijs. Een afschrift van het proces-verbaal wordt, op straf van nietigheid binnen zeven dagen aan de overtreder gezonden.

ART. 69.

Wanneer een werkgever of een vrijwillig verzekerde de uit deze wet of uit de in uitvoering ervan genomen besluiten voortvloeiende verplichtingen jegens het Fonds voor de beroepsziekten ontwijkt, wordt de overtreder gestraft met een geldboete van 26 tot 200 frank en zulks onverminderd het bepaalde in artikelen 57 en 58.

Al de bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn op deze misdrijven toepasselijk.

HOOFDSTUK IX.

Overgangs- en slotbepalingen.

ART. 70.

§ 1. In afwijking van artikel 29 en onverminderd de rechten voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 24 juli 1927 betreffende de schadeloostelling inzake beroepsziekten, worden de prestaties waarin voorzien bij deze wet niet toegekend aan de personen die, op 31 december 1963, in het genot zijn van een prestatie verleend krachtens een andere Belgische of buitenlandse invaliditeitsregeling dan de regeling inzake schadeloostelling voor arbeidsongevallen en die, sedert het van kracht worden van deze wet, niet meer blootgesteld waren aan het risico van beroepsziekten.

§ 2. Par dérogation à l'article 29, les ouvriers mineurs et assimilés visés à l'article 2, § 1^{er}, 2^o, qui, à la date du 31 décembre 1963, sont atteints d'une maladie professionnelle contractée dans les entreprises assujetties à la législation relative à la pension de retraite des ouvriers mineurs et assimilés et pour laquelle ils ne sont bénéficiaires d'aucune prestation accordée par un régime d'invalidité belge ou étranger, ne peuvent prétendre aux indemnités, allocations ou rentes prévues par la présente loi qu'à concurrence d'un montant égal à celui de la pension d'invalidité qui leur serait octroyée en vertu de la législation relative à la pension de retraite des ouvriers mineurs et assimilés s'ils en remplissaient les conditions d'attribution.

Anr. 71.

Les ouvriers mineurs et assimilés visés à l'article 2, § 1^{er}, 2^o, qui ne tombent pas sous l'application de l'article 70 et qui sont atteints d'une maladie professionnelle donnant lieu à réparation en vertu de la présente loi, ne peuvent prétendre pour cette maladie à la pension d'invalidité prévue par la législation relative à la pension de retraite des ouvriers mineurs et assimilés.

ART. 72.

La présente loi ne porte pas préjudice aux dispositions des conventions internationales de sécurité sociale en vigueur en Belgique.

ART. 73.

Les indemnités, allocations et rentes accordées, avant l'entrée en vigueur de la présente loi, en vertu de la loi du 24 juillet 1927 relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles tombent sous l'application des dispositions de l'article 41 après avoir été éventuellement adaptées, selon les modalités à déterminer par le Roi, au niveau des salaires ou du coût de la vie actuels.

ART. 74.

Par dérogation à l'article 20 de la présente loi, le Roi peut, sur la proposition du Ministre de la Prévoyance sociale et du Ministre qui a l'administration générale dans ses attributions, fixer le cadre du personnel du Fonds des maladies professionnelles, sans avoir à observer la procédure déterminée à l'article 20 pour autant que l'arrêté soit publié dans les trois mois qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi.

Sur la proposition du Ministre de la Prévoyance sociale et du Ministre qui a l'administration générale dans ses attributions, le Roi peut déterminer les conditions dans lesquelles les agents définitifs qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, appartiennent au personnel du Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles, peuvent être nommés au Fonds des maladies professionnelles à un grade supérieur dans un des emplois prévus par le premier cadre du personnel, pour autant que ces nominations aient lieu avant l'expiration du

§ 2. In afwijking van het artikel 20 kunnen de in artikel 2, § 1, 2^o, bedoelde mijnwerkers en met dezen gelijkgestellten, die op 31 december 1963 aangetast zijn door een beroepsziekte, opgedaan in de onderneming die onderworpen zijn aan de wetgeving betreffende het rustpensioen der mijnwerkers en met dezen gelijkgestellten en waarvoor zij op geen enkele prestatie toegekend door een Belgische of vreemde invaliditeitsregeling recht hebben, op de vergoedingen, toeslagen of renten waarin deze wet voorziet slechts aanspraak maken tot beloop van een bedrag gelijk aan dat van het invaliditeitspensioen dat hen krachtens de wetgeving betreffende het rustpensioen der mijnwerkers en met dezen gelijkgestellten zou verleend worden, indien zij er de toekenningsvoorwaarden van vervullen.

ART. 71.

De mijnwerkers en gelijkgestellten bedoeld in artikel 2, § 1, 2^o, die niet onder de toepassing van artikel 70 vallen en getroffen zijn door een krachtens deze wet in aanmerking komende beroepsziekte, hebben wat deze ziekte betreft, geen aanspraak op het invaliditeitspensioen waarin de wetgeving betreffende het rustpensioen van mijnwerkers en ermede gelijkgestellten voorziet.

ART. 72.

De bepalingen van de wet laten onverkort de bepalingen van de in België geldende internationale verdragen inzake sociale zekerheid.

ART. 73.

De vergoedingen, toeslagen en renten die, vóór de inwerkingtreding van deze wet, krachtens de wet van 21 juli 1927 betreffende schadeloosstelling inzake beroepsziekten werden toegekend, vallen onder de toepassing van het bepaalde in artikel 41 nadat zij eventueel volgens door de Koning vast te stellen regelen aan de huidige stand van lonen en kosten van levensbehoeften zullen zijn aangepast.

ART. 74.

Bij afwijking van artikel 20 van deze wet kan de Koning op de voordracht van de Minister van Sociale Voorzorg en van de Minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort, het kader van het personeel van het Fonds voor de beroepsziekten vaststellen zonder dat hij rekening dient te houden met de in artikel 20 bepaalde procedure, mits het besluit binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet wordt bekendgemaakt.

Op de voordracht van de Minister van Sociale Voorzorg en van de Minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort, kan de Koning bepalen onder welke voorwaarden de vastgenoemde agenten die, bij de inwerkingtreding van deze wet, van het personeel van het Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen en de uitnemen, tot een hogere graad bij het Fonds voor de Beroepsziekten kunnen worden benoemd in een van de betrekkingen opgenomen in het eerste personeelskader, mits deze benoemingen plaats vinden vóór het verstrijken van

troisième mois, qui suit l'entrée en vigueur de la présente loi. En ce qui concerne ces nominations, le Roi pCUI établir des délimitations il l'article 22 de la présente loi.

ART. 72.

§ 1^{er}. L'article 28bis, h)bis, de la loi du 10 mars 1900 sur le contrat (1^{er} travail, modifié par la loi du 10 décembre 1962, est remplacé par les dispositions suivantes:

«h)bis : En cas d'incapacité de travail résultant d'un accident du travail, d'un accident survenu sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle, l'ouvrier a droit au salaire normal pendant une période de sept jours à compter du premier jour de l'incapacité de travail.

La journée de travail interrompue en raison d'un accident du travail, d'un accident survenu sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle, est payée à l'ouvrier accidenté ou malade en vertu de l'article 12, doit être considérée comme le premier jour de cette période.

§ Par dérogation à l'article 2 des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, à l'article 3 de la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer et à l'article 31 de la loi relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci, la société ou la caisse d'assurance visées à l'article 9 des lois coordonnées, la Caisse commune de la Marine marchande et la Caisse commune de la pêche maritime visée respectivement aux articles 12 et 18 de la loi du 30 décembre 1929 et le Fonds des maladies professionnelles visé à l'article 4 de la loi relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci, sont tenus de verser à l'employeur les indemnités journalières dues à l'ouvrier pour la même période.

» Dans ces cas, les cotisations prévues par l'article 11bis de ces lois coordonnées, par l'article 8bis de la loi du 30 décembre 1929 précitée et l'article 42 de la loi relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci, ne sont pas dues.

» L'employeur est tenu de verser à l'ouvrier les indemnités journalières afférentes soit aux journées d'inactivité habituelle de l'entreprise, soit aux journées de suspension de l'exécution du contrat en application de l'article 28 ter ou de l'article 28quater.

» Les indemnités visées à l'alinéa précédent sont assimilées à un salaire pour l'application des dispositions relatives à la sécurité sociale.

» Le montant total du salaire et des indemnités journalières dû par l'employeur à l'ouvrier accidenté ou malade, en application des dispositions du présent littéra b) his, ne peut dépasser le montant du salaire auquel cet ouvrier peut normalement prétendre pour des prestations afférentes à une période de sept jours.

d'ordre mutuel na de inwerklootreding van deze wet. Al deze houoemingcu naugan t kan de Kouing regelen invoren die afwijken van het bepaalde in artikel 22 van deze wet.

AnT. 75.

§ 1. Artikel 28bis.b)bis, van de wet van 10 maart 1900, betreffende de arbeidsongevallencukomst, gewijzigd bij de wet van 10 december 1962, wordt door volgende bepalingen vervangen :

« b)bis : Ingeval van arbeidsongeschiktheid ten gevolge van een arbeidsongeval, van een ongeval op de weg nam' of van het werk of van een beroepsziekte, heeft de werkmán recht op het normaal loon gedurende een periode van zeven dagen, te rekenen vanaf de eerste dag van de arbeidsongeschiktheid.

De arbeidsdag die onderbroken wordt ten gevolge van een arbeidsongeval, een ongeval op de weg na ar 'Df van het werk of van een beroepsziekte, en die aan de door het ongeval getroffen of ziek werkmán betaald wordt krachtens artikel 12, moet beschouwd worden als de eerste dag van deze periode.

» In afwijking van artikel 2 van de geordende wetten betreffende de vergoeding der schade voortvloeiend uit de arbeidsongevallen en van artikel 3 van de wet van 30 december 1929 betreffende de vergoeding der schade voortvloeiend uit de arbeidsongevallen overkomen aan zeevarenden, en van artikel 31 van de wet betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten, zijn de in artikel 1) van de geordende wet ten behoeve van de maatschappij of verzekeringskas, de in artikelen 12 en 18 der wet van 30 december 1929 bedoelde Gemeenschappelijke Kas voor de koopvaardij en de Gemeenschappelijke Kas voor de zeevisserij en het in artikel 4 van de wet betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten bedoelde Fonds voor de beroepsziekten ertoe gehouden de dagelijkse vergoedingen, die aan de werkmán verschuldigd zijn voor dezelfde periode, aan de werkgever te storten.

» In dat geval zijn de in artikel 11bis van die geordende wetten, de in artikel 8bis van de voormelde wet van 30 december 1929 en in artikel 42 van de wet betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten bedoelde bijdragen, niet verschuldigd.

» De werkgever is verplicht aan de werkmán de dagelijkse vergoedingen te storten die betrekking hebben hetzij op de dagen van gewone inactiviteit van de onderneming, hetzij op de dagen waarop de uitvoering van de overeenkomst in toepassing van artikel 28bis of van artikel 29quater geschorst is.

» De in vorige leden bedoelde vergoedingen worden, voor de toepassing van de bepalingen betreffende de sociale zekerheid, met loon gelijkgesteld.

» Het lokaal bedrag van het loon en de dagelijkse vergoedingen die aan de getroffen of zieke werkmán door de werkgever verschuldigd zijn in toepassing van de bepalingen van deze littera b)his, mag het loon waarop deze werkmán normaal aanspraak kan maken voor arbeidsprestaties met betrekking tot een periode van zeven dagen, niet overschrijden.

» L'action contre les tiers responsables de l'accident du travail, de l'accident survenu sur le chemin du travail ou de la maladie professionnelle peut être exercée par l'employeur en lieu et place de la victime ou des ayants droits. »

§ 2. L'article 10, § 2, 1^{er} des lois sur le contrat d'emploi coordonnées par l'arrêté royal du 20 juillet 1955, modifié par la loi du 10 décembre 1962, est remplacé par les dispositions suivantes:

« 1^{er} En cas d'incapacité de travail résultant d'un accident du travail, d'un accident survenu sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle, l'employé a droit à l'entièreté de sa rémunération pendant une période de sept jours à compter du premier jour de l'incapacité de travail..

» La journée de travail interrompue en raison d'un accident du travail, d'un accident survenu sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle et payée à l'employé accidenté ou malade en vertu des dispositions de l'article 5bis, doit être considérée comme le premier jour de celle période.

» Par dérogation à l'article 2 des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, à l'article 3 de la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer et à l'article 31 de la loi relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci, la société ou la caisse d'assurance visées à l'article 1^{er} des lois coordonnées, la Caisse commune de la marine marchande et la Caisse commune de la pêche maritime visées respectivement aux articles 12 et 18 de la loi du 30 décembre 1929, et le Fonds des maladies professionnelles, visé à l'article 4 de la loi relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci, sont tenus de verser à l'employeur les indemnités journalières dues à l'employé pour la même période.

» Dans ce cas, les cotisations prévues par l'article 11bis de ces lois coordonnées, par l'article 8bis de la loi du 30 décembre 1929 précitée et l'article 12 de la loi relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci ne sont pas dues ».

§ 3. L'article 25ter de la loi du 1^{er} avril 1938 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure inséré par la loi du 10 décembre 1962, est remplacé par les dispositions suivantes :

« En cas d'incapacité de travail résultant d'un accident du travail, d'un accident survenu sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle, un salaire normal est assuré à l'engagé pendant une période de sept jours à compter du premier jour de l'incapacité de travail..

» L'employeur paie à l'engagé pour la période visée une supplément de salaire égal à la différence entre le

» De rechtsvordering tegen der-den, die aansprakelijk zijn voor het arbeidsongeval, het ongeval op de weg naar of van het werk of de beroepsziekte, kan door de werkggever in de plaats van het slachtoffer of van de rechtverrijnde worden ingesteld. »

~ 2. Artikel 10, § 2, 1^{er}, van de wetten betreffende het arbeidsovereenkomst geordend hij het koninklijk besluit van 20 juli 1955, gewijzigd bij de wet van 10 december 1962, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« 1^{er} Ingeval de arbeidsongeschiktheid ten gevolge van een arbeidsongeval, van een ongeval op de weg naar of van het werk of van een beroepsziekte, heeft de hieldende recht op de volledige bezoldiging gedurende een periode van zeven dagen, te rekenen vanaf de eerste dag van de arbeidsongeschiktheid..

« Ingeval van arbeidsongeschiktheid ten gevolge van een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar of van het werk of van een beroepsziekte en die aan de door het ongeval getroffen of zieke bediende betaald wordt krachtens het bepaalde van artikel 5bis, moet beschouwd worden als de eerste dag van deze periode.

» In afwijking van artikel 2 van de geordende wetten betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen en van artikel 3 van de wet van 30 december 1929 betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden en van artikel 31 van de wet betreffende de schadeloostelling voor en de voorkoming van beroepsziekten, zijn de in artikel 9 van de geordende wetten bedoelde maatschappij of verzekeringskas, de respectievelijk in artikelen 12 en 18 der wet van 30 december 1929 bedoelde Oemeenschapspijlke Kas voor de koopvaardij en de Gemeenschapspijlke Kas voor de zeevissers en het in artikel 4 van de wet betreffende de schadeloostelling voor en de voorkoming van beroepsziekten bedoelde Fonds voor de beroepsziekten, gehouden de dagelijkse vergoedingen, die aan de bediende verschuldigd zijn voor dezelfde periode, aan de werkggever te storten.

» In dat geval zijn de in artikel 11bis van die geordende wetten, de in artikel 8bis van de voormelde wet van 30 december 1929 en in artikel 42 van de wet betreffende de schadeloostelling voor en de voorkoming van beroepsziekten bedoelde bijdragen, niet verschuldigd. »

§ 3. Artikel 25ter van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenscheepen, ingelast bij de wet van 10 december 1962, wordt als volgt gewijzigd :

« Ingeval van arbeidsongeschiktheid ten gevolge van een arbeidsongeval, van een ongeval op de weg naar of van het werk of van een beroepsziekte, behoudt de werknemer het recht op het normaal loon gedurende een periode van zeven dagen, te rekenen vanaf de eerste dag van de arbeidsongeschiktheid,

» De werkgever betaalt aan de werknemer voor de bedoelde periode een bijslag gelijk aan het verschil

salaire normal et les indemnités journalières qui lui sont dus pour la même période, par la société ou la caisse d'assurance visées à l'article 9 de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, ou par le Fonds des maladies professionnelles visé à l'article 4 de la loi relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci.

» La journée de travail interrompue en raison d'un accident du travail, d'un accident survenu sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle et payée à l'engagé accidenté ou malade en vertu des dispositions de l'article 25, alinéa 2, doit être considérée comme le premier jour de cette période.

» Le montant total du salaire et des indemnités journalières dû par l'employeur à l'engagé accidenté ou malade, en application des dispositions du présent article, ne peut dépasser le montant du salaire auquel cet engagé peut normalement prétendre pour des prestations afférentes à une période de sept jours.

» L'action contre les tiers responsables de l'accident du travail, de l'accident survenu sur le chemin du travail ou de la maladie professionnelle peut être exercée par l'employeur en lieu et place de la victime ou des ayants droit. »

Art. 76.

La loi du 24 juillet 1927 relative à la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles, modifiée par les arrêtés-loi des 20 septembre 1945, 7 novembre 1946 et 24 et 25 février 1947 et par les lois des 29 mars 1949, 22 juin 1953 et 2 janvier 1960, est abrogée.

ART. 77.

La présente loi sort ses effets au 1^{er} janvier 1964, sauf en ce qui concerne l'article 13, alinéas 3 à 5 qui entrera en vigueur le jour où les membres du Comité de gestion auront été nommés.

Bruxelles, le 11 décembre 1963.

Le Président: du Sénat,

tussen het normaal loon en de dagelijkse vergoedingen die hem voor dezelfde periode verschuldigd zijn door een in artikel 11 van de wet betreffende de vergoeding der schade voortvloeiend uit de arbeidsongevallen bedoelde maatschappij of verzekeringskas of door het in artikel 1 van de wet betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten bedoelde Fonds voor de beroepsziekten.

» De arbeidsdag die onderbroken wordt ten gevolge van een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar of van het werk of van een beroepsziekte en die aan de door het ongeval getroffen of zieke werknemer betaald wordt krachtens het bepaalde van artikel 25, tweede lid, moet beschouwd worden als de eerste dag van deze periode.

» Het totaal bedrag van het loon en de dagelijkse vergoedingen, die aan de getroffen of zieke werknemer door de werkgever verschuldigd zijn in toepassing van de bepalingen van dit artikel, mag het bedrag van het loon waarop deze werknemer normaal aanspraak kan maken voor arbeidsprestaties met betrekking tot een periode van zeven dagen, niet overschrijden.

» De rechtsvordering tegen derden, die aansprakelijk zijn voor het arbeidsongeval, het ongeval op de weg naar of van het werk of de beroepsziekte, kan door de werkgever in de plaats van het slachtoffer of van de rechtverkrijgenden worden ingesteld. »

ART. 76.

De wet van 24 juli 1927 betreffende schadeloosstelling inzake beroepsziekten, gewijzigd bij de besluitwetten van 20 september 1945, 7 november 1946, 24 en 25 februari 1947 en bij de wetten van 29 maart 1949, 22 juni 1953 en 2 januari 1960, wordt opgeheven.

ART. 77.

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1964, met uitzondering van artikel 13, 3^e tot en met 5^e lid, dat in werking treedt de dag waarop de leden van het Beheerscomité zijn henoemd.

Brussel, 11 december 1963.

De Voorzitter: van de Senaat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

A. DEMARNEFFE.

L. DESMET.